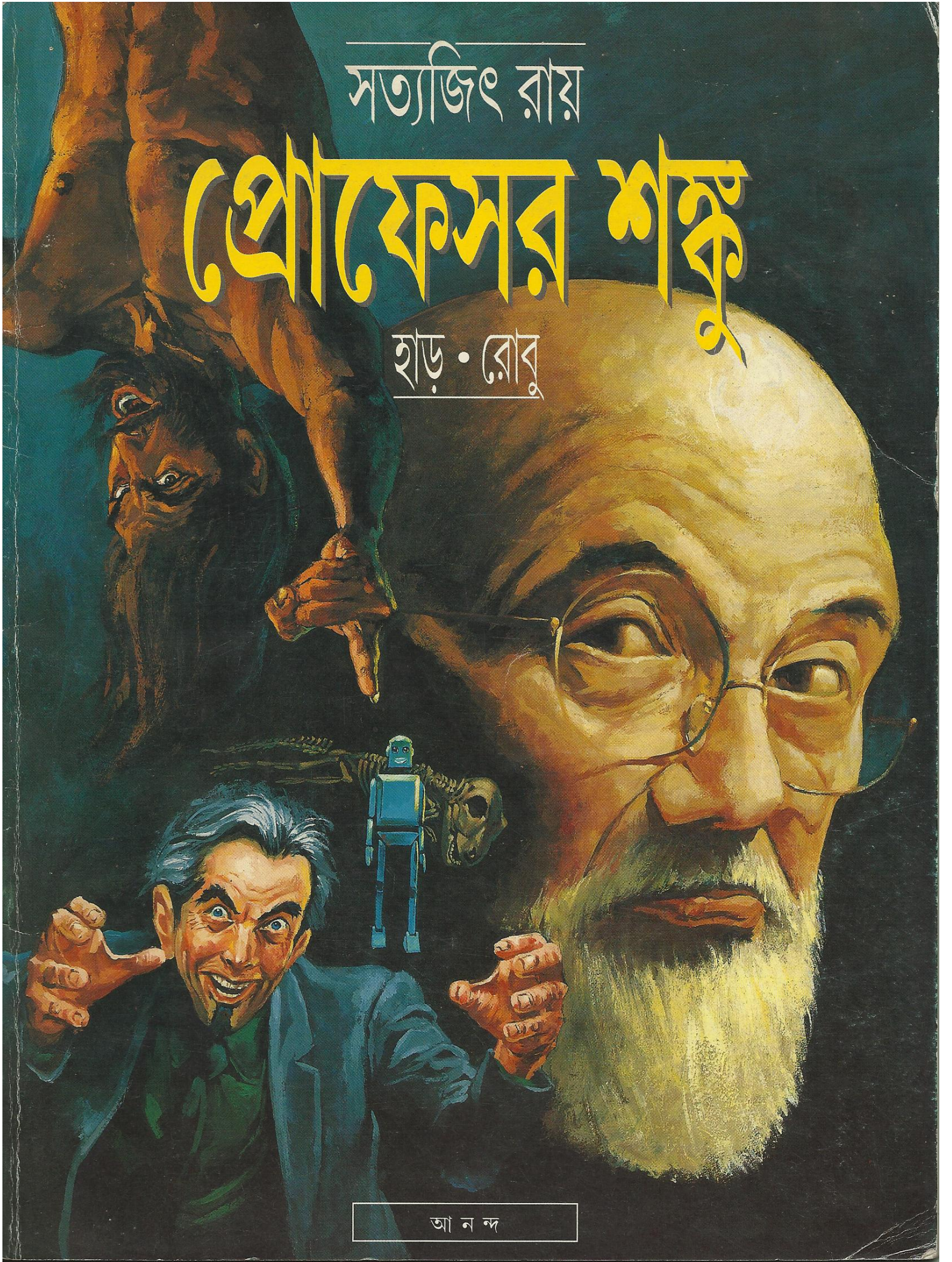


সত্যজিৎ রায়

প্রোফেসর শঙ্কু

হাড় • রোবু

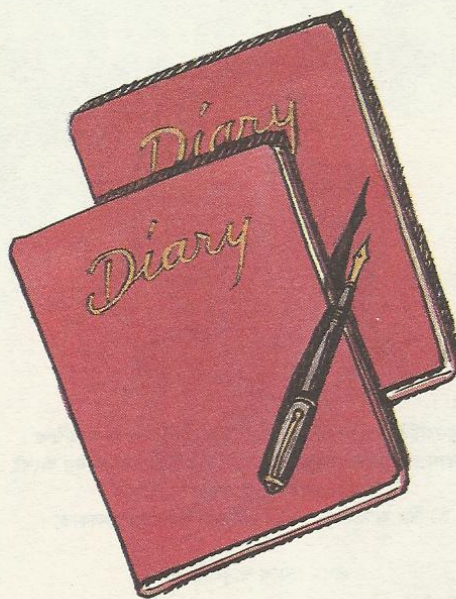


আনন্দ

সত্যজিৎ রায়
প্রোফেসর শঙ্কর অ্যাডভেঞ্চার

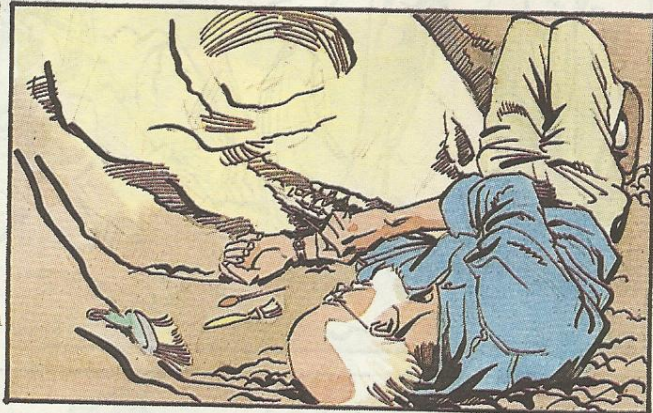
প্রোফেসর শঙ্কু ও হাড় প্রোফেসর শঙ্কু ও রোবু

ছবি : অভিজিৎ চট্টোপাধ্যায়





প্রোফেসর শঙ্কু ও হাড়



পাঁচ দিন পর...



এবার আস্তে আস্তে
নিয়ে চলো।

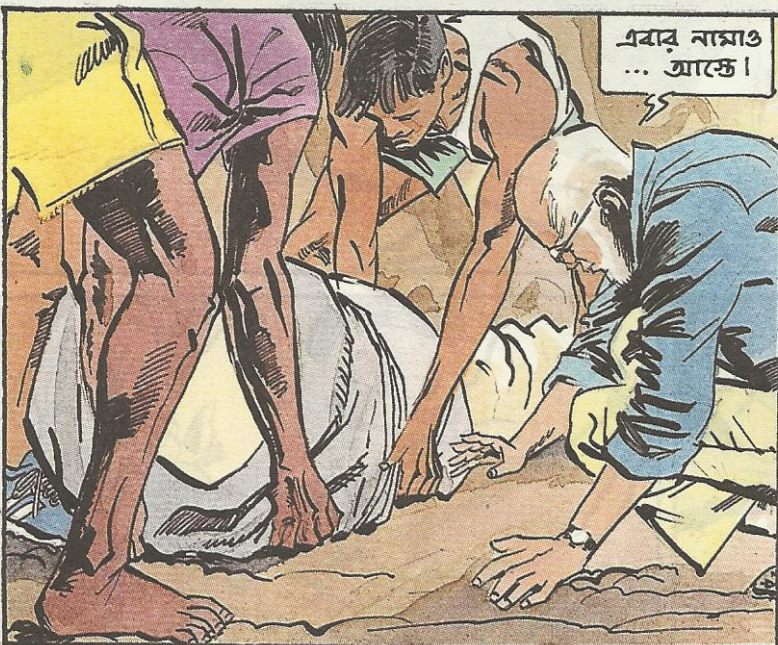


বিব্যাট তেজজেছে করে ঢাক পিটিয়ে
একটা প্রত্নতাত্ত্বিক অভিযানের ইচ্ছে
ছিল না আমার। আমি নিবিবিলি
কাজ করতে ভালবাসি।





প্রহ্লাদ
এদিকে

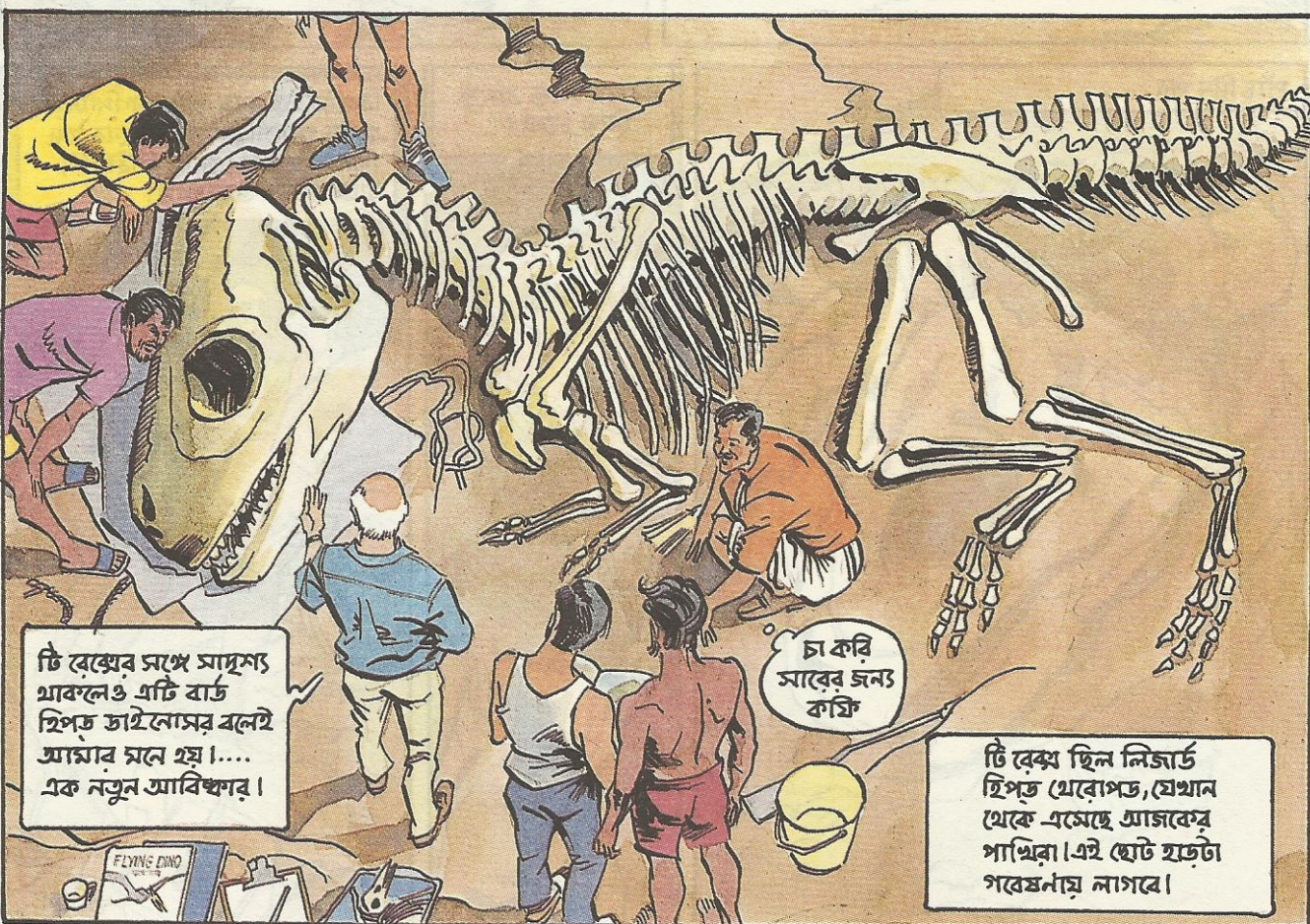


এবার নামাও
... আস্তে!



টি-রেক্স!

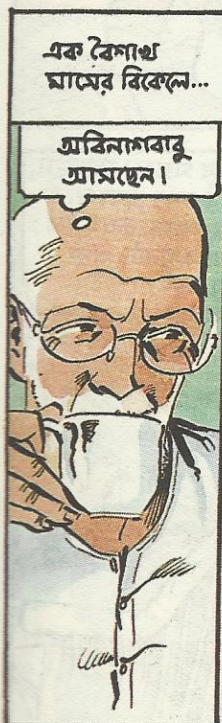
স্থানীয় টোডারা অনেক সাহায্য করছে।
আর আমাদের বইপত্র খুব ছোট্টেছে।



টি-রেক্সের সঙ্গে সাদৃশ্য
থাকলেও এটি বার্ড
হিপ্পো ডাইনোসর বলেই
আমরা মনে হয়।....
এক নতুন আবিষ্কার।

চা করি
সারের জন্য
কফি

টি-রেক্স ছিল নিজস্ব
হিপ্পো থেরোপড, যেখান
থেকে এসেছে আজকের
পাখিরা। এই ছোট্ট হাড়টা
গবেষণায় লাগবে।





আমল্লা বা ম্যাগ্বেবেজু
গাছ। স্বাদ, গন্ধ, পুষ্টি,
সব দিক দিয়েই আশ্চৰ্য
নতুন সব ফল আৱিষ্কাৰ
বৰাৰ সম্ভাৱনা বহু আছে।

বাক্সিৰ
জল্যে...



হঁ, নিন না।



এখন নতুনৰ যুগ মমাট।
নতুন নতুন ফল আৱিষ্কাৰ
হবে এ আৰ-এমন কী... এই
দেখুন, ফলৰ ক্ষায়েনায়
আমল কথাটাই বনা হয়নি।



স্মশানটা পেরিয়ে একটা
শিমুলগাছ আছে, দেখেছেন
ও? মেইটেই এক মাধু এমে
আস্তানা গেছেছেন।

মেইটেই
মানে? মেই
গাছটায়?



হঁ, গাছের ডাল ধৰে কুলে
যোগমাধনা করেন।
মানে, পা দিয়ে ডাল ঠাঁকতে
মাথা নিচু কৰে
কুলে থাকেন।

যত সব
বুজকৰি!



আজ্ঞে না মমাট-
বুজকৰি না। মাধু-
বাৰাৰ সম্ভাৱনা-
মন্ত জানা আছে।



কী বকম?

কী বকম আৰাৰ? জতুজানোয়াবের
বক্ষাল এনে দিলে মন্তের জোৰে সে
শুনোকে বক্ষমাংম দিলে আৰাৰ জ্যন্ত
কৰে ফেলেন।



চোখের সামনে দেখলুম,
হাছের ওপৰ কোথেকে
মাংম চামড়া লোম সব
নেগে বাছুরটা হাম্মা
হাম্মা বনে দে ছুট।



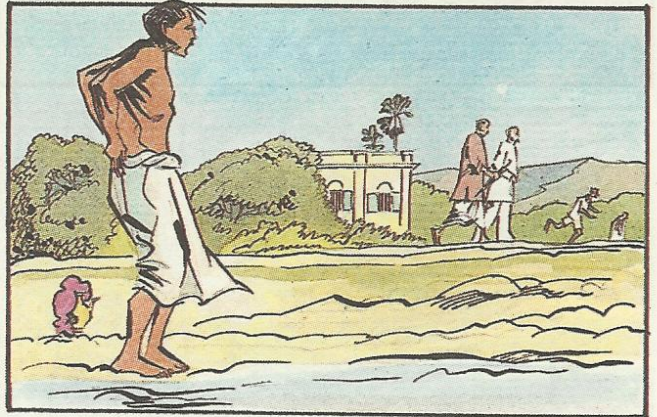
... বড় বড় ম্যাজিসিয়ান
মুনেছি একমুখে অনেক
লোককে হিপনোটাইজ
করতে পারে। এখানে তা
বলতে পারেন না-এই ত
আমাদের সমস্যাও দেখে
এলায় সেই বাছুরকে -
দ্রিবিং চলে ফিরে বেড়াচ্ছে।



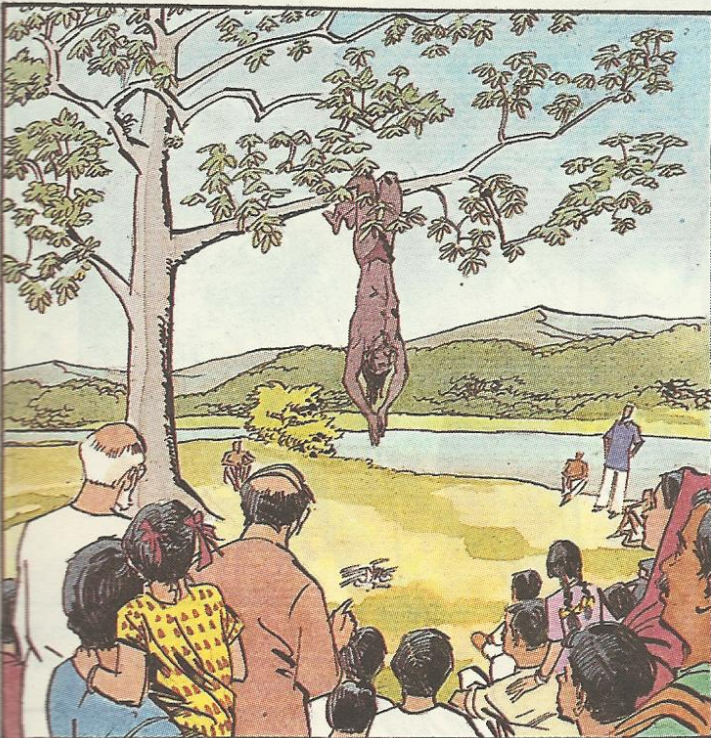
আপনার এই সব ব্যাপারে
বিশেষ-টিসেজ নেই।
যাবেন নাকি একবার ?

মিথ্যে হলে
বড়জোর ঘন্টা-
খানেক সময়
নষ্ট হবে।

চলুন
দেখা যাক।



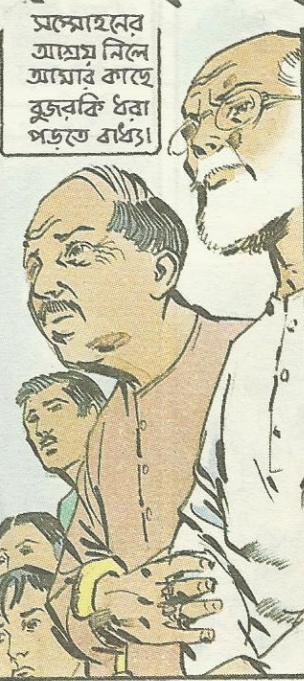
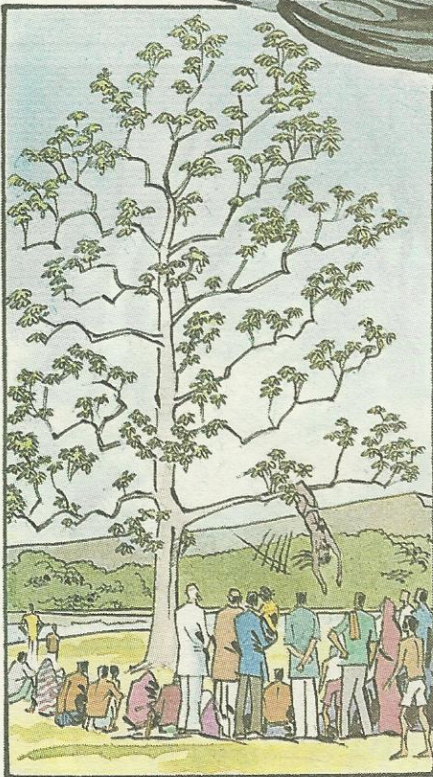
একবারে ঠিক
সময়ে এমে পড়েছি।
ওই যে হচ্ছে জমা
করা হয়েছে।



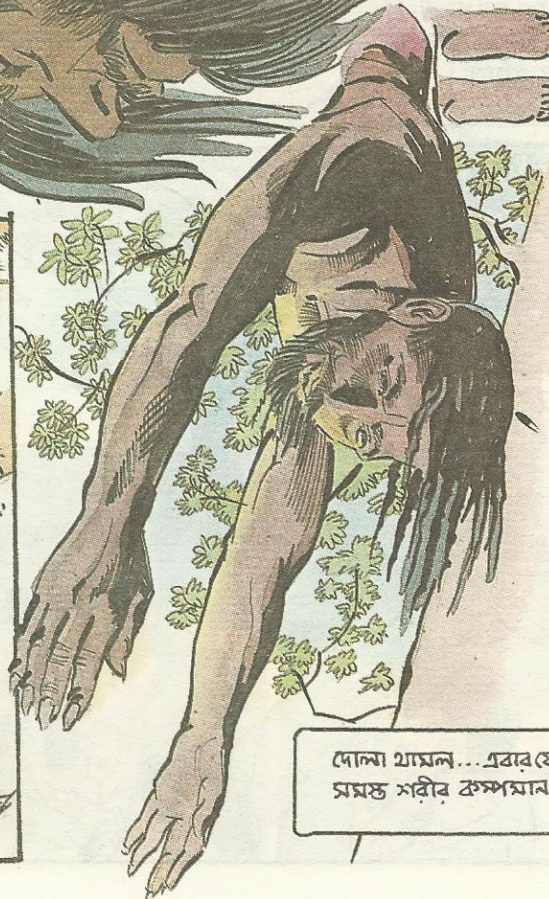
এইভাবে বেশিক্ষণ
থাকলে মাথায়ে
বুজু উঠে মৃত্যু
অনিবার্য।



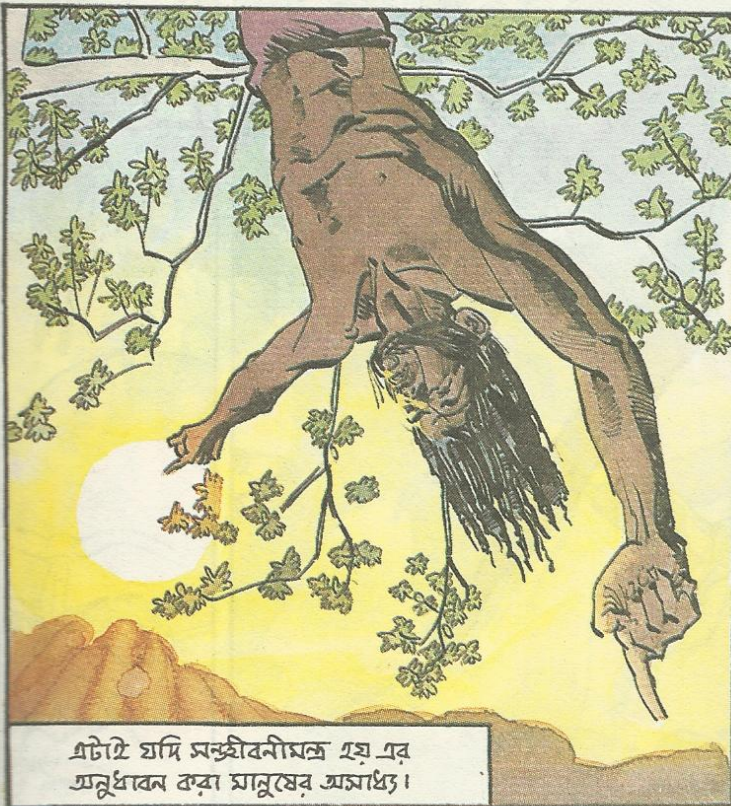
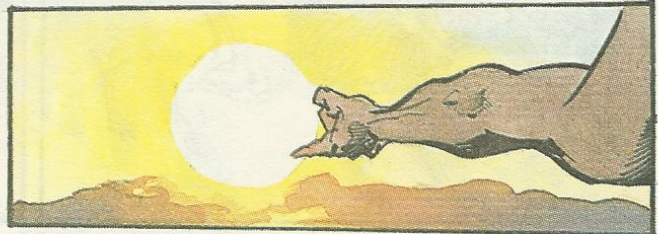
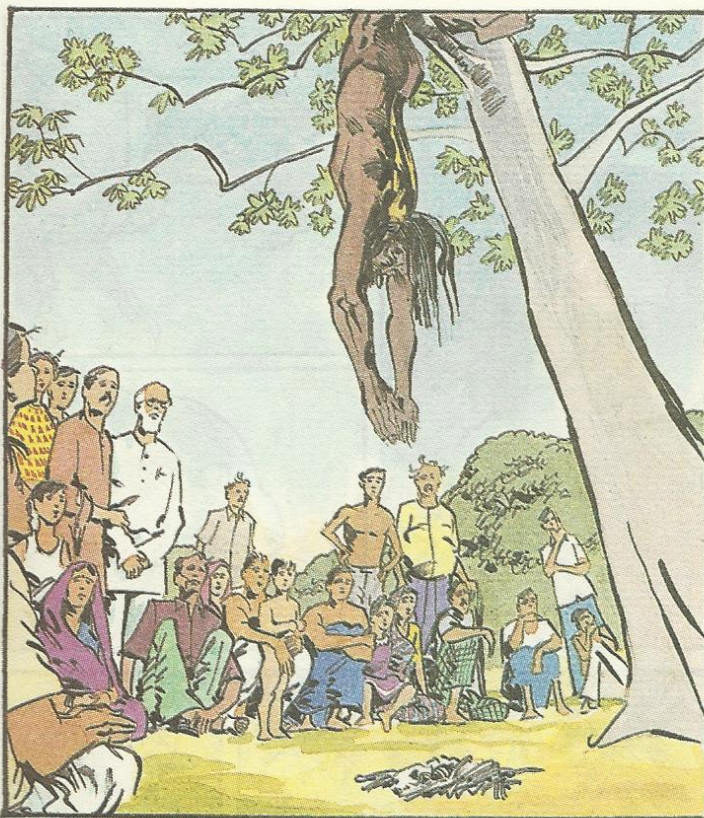
বয়সবয়স

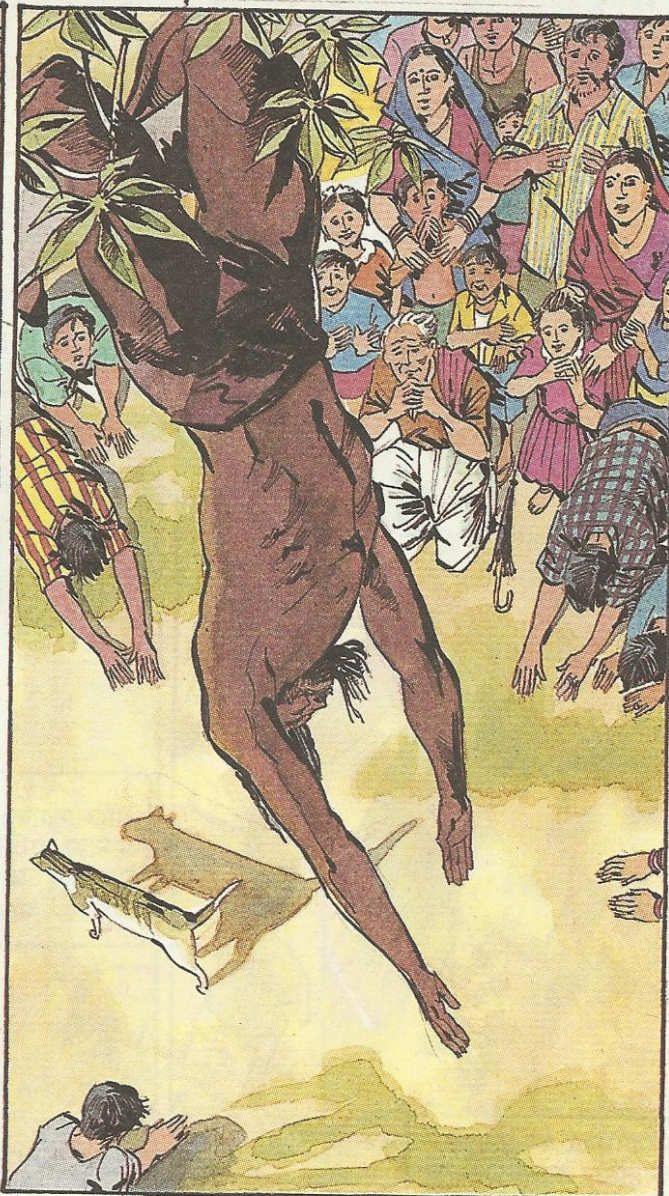
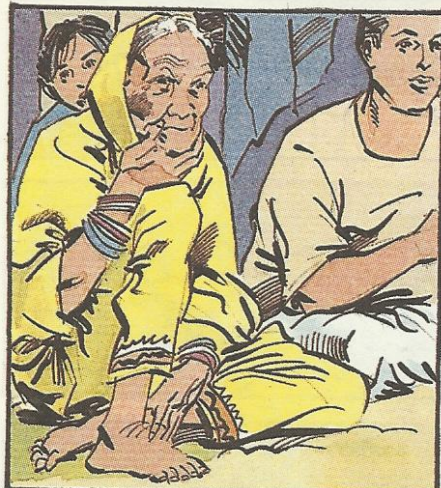
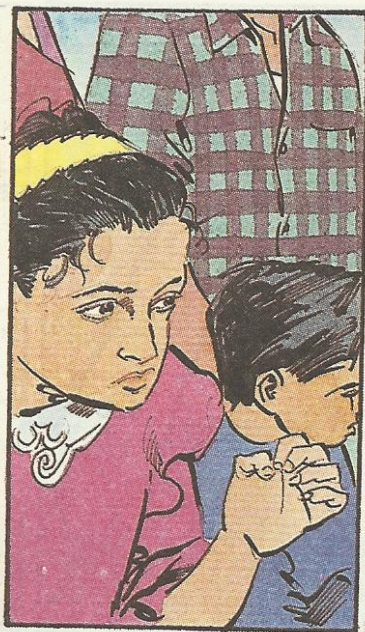
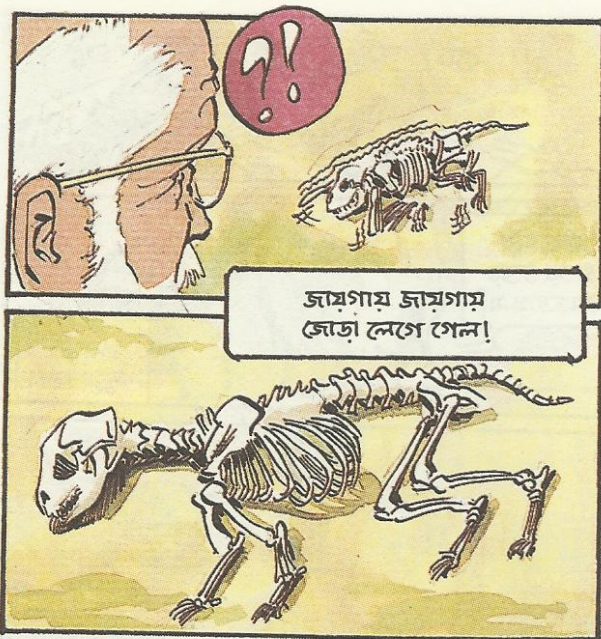


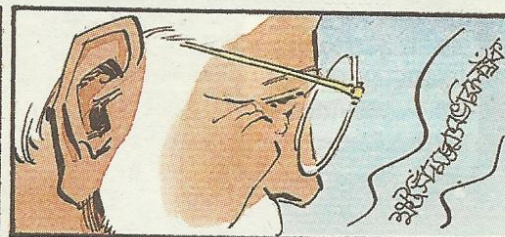
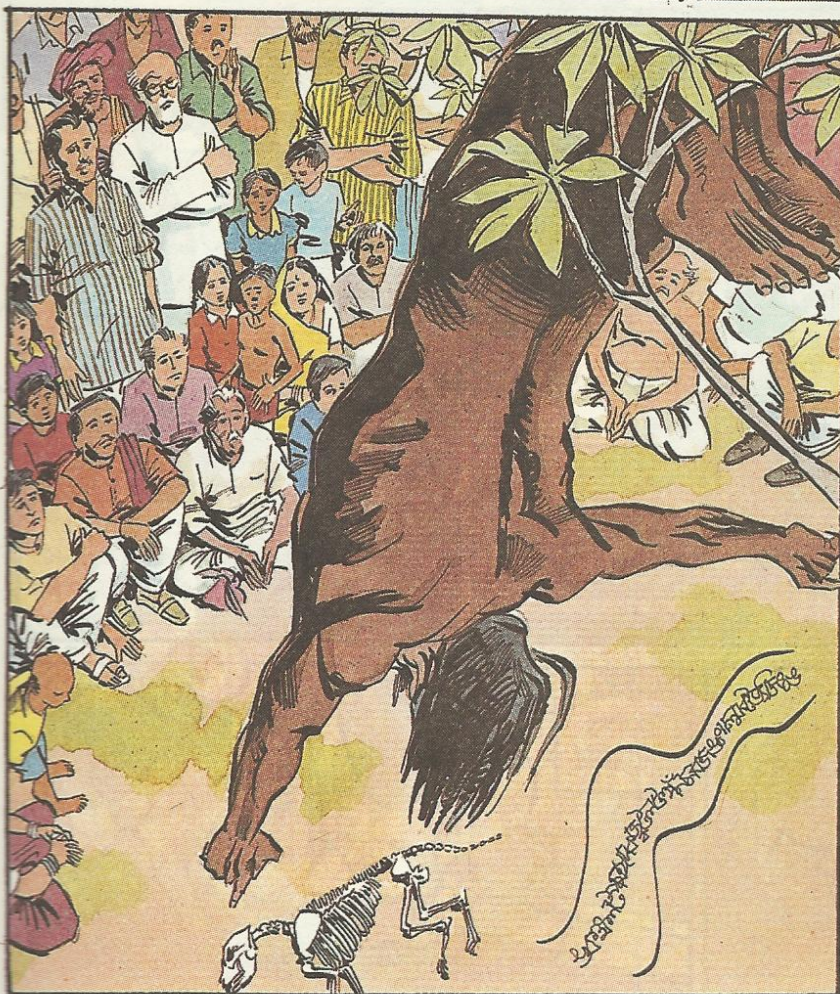
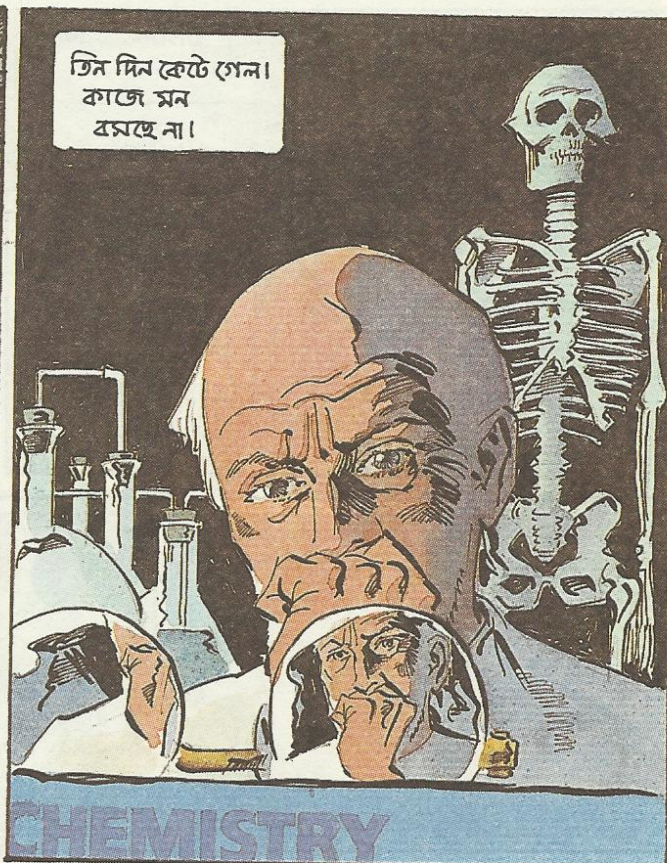
সম্মোহনের
আশ্রয় নিলে
আমাদের কাছে
বুজবুজি ধরা
পড়তে বাধ্য।

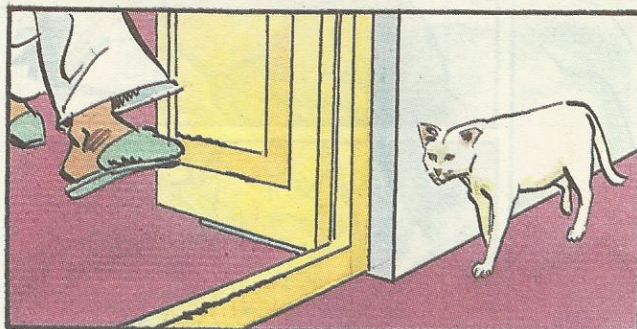
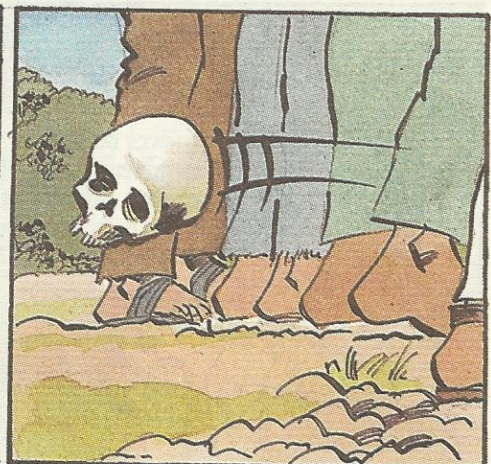


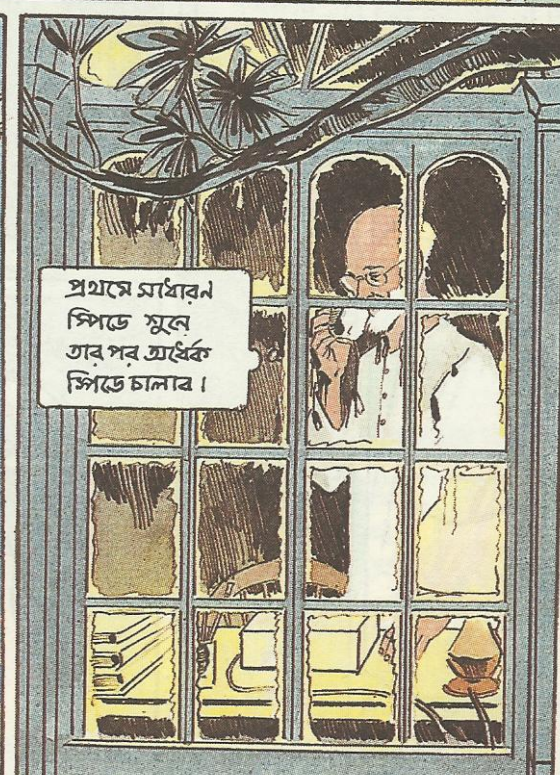
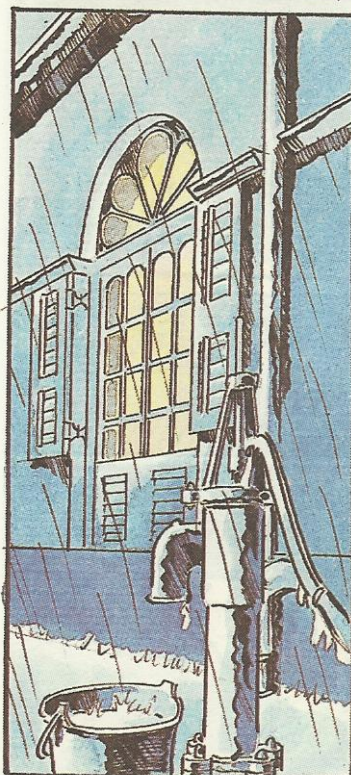
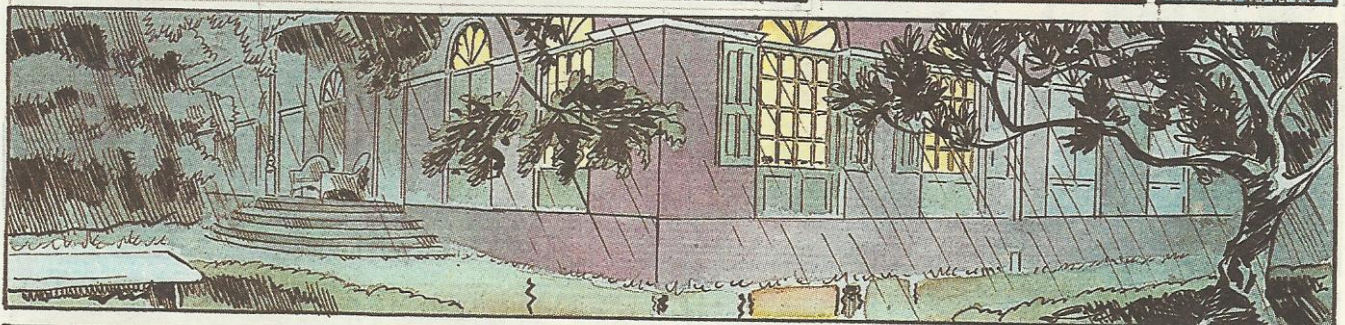
দোলা খামল... এবার যেন
সমস্ত শরীর কম্পমান।

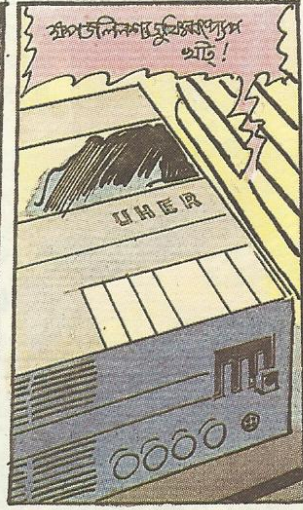
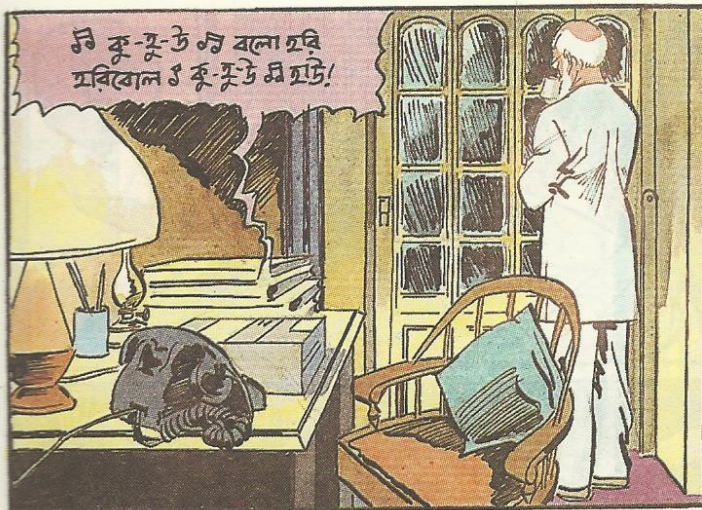


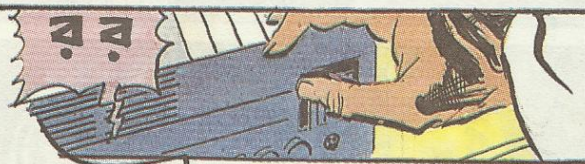




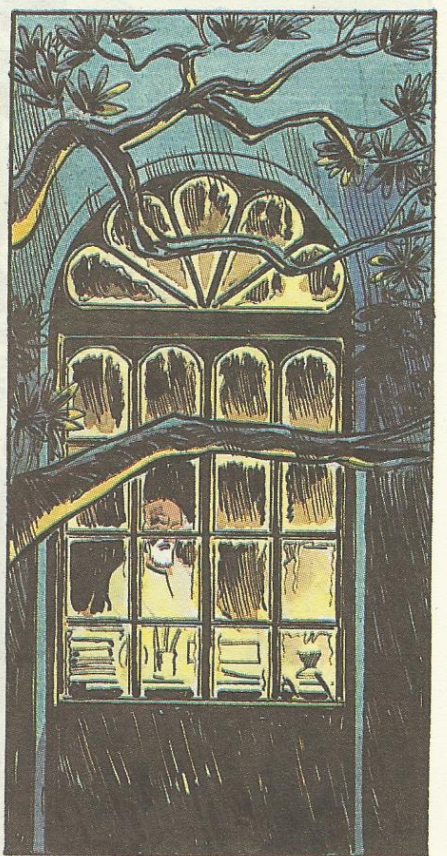


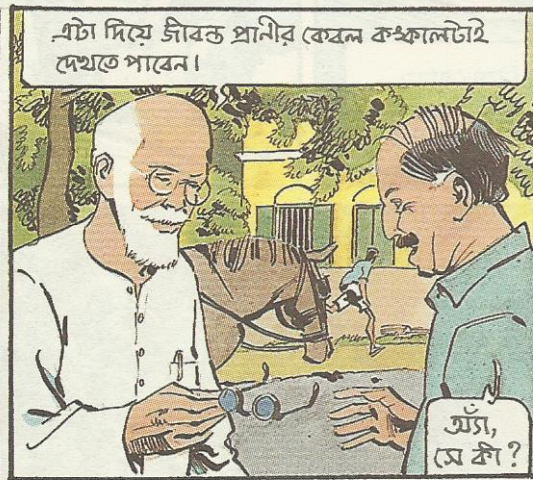
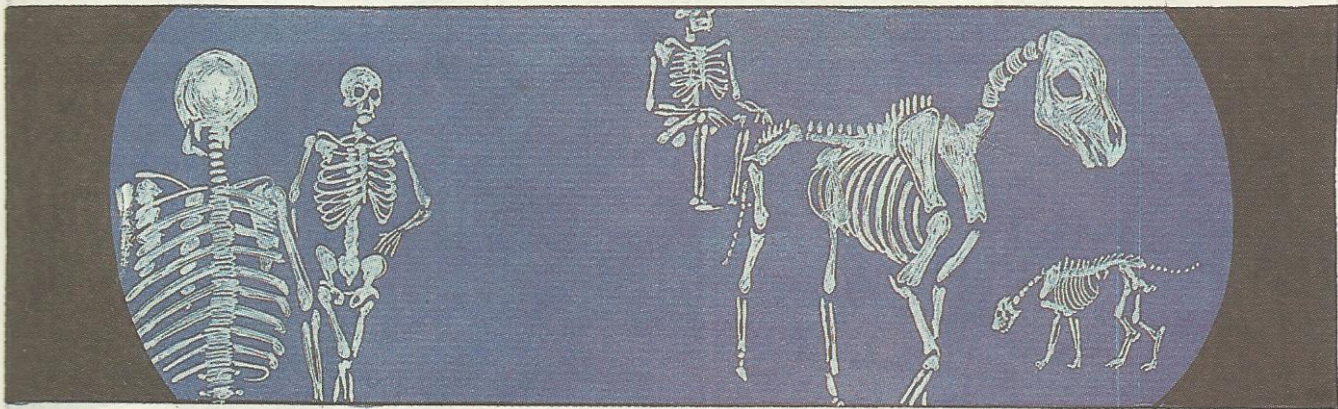
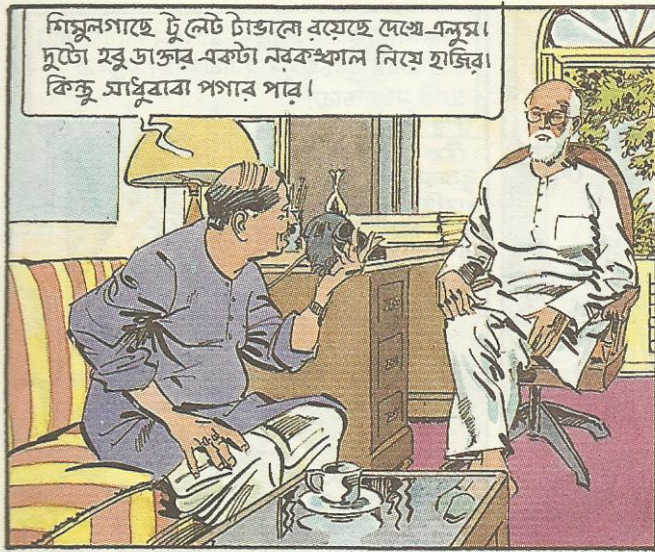






মস্তেব বদলে এই বিকট
শাস্তি! কোনও এক আলো-
বিক শক্তির বলে মাদুবাবা
আমার প্রচেষ্টা উকুল করে
গেছেন।



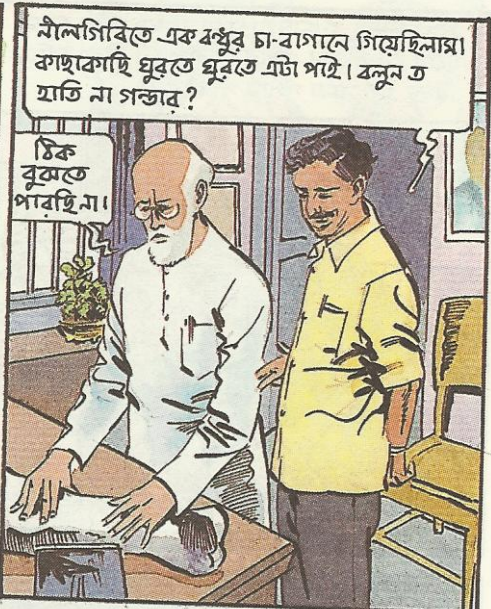




আমার নাম শ্রীরাম আমাপার
এখানকার স্কুলে গঠিত শিক্ষক।
আপনার সঙ্গে আলাপ করতে
পেরে আমি ধন্য।

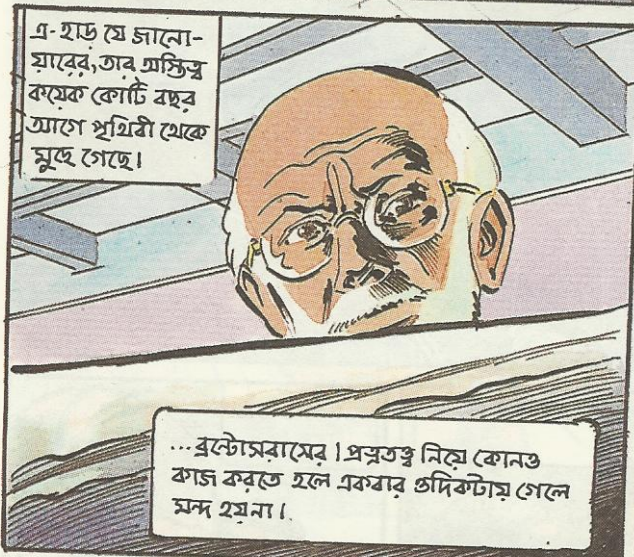


আমি আপনার কাজ সম্বন্ধে খোঁজখবর
বাঞ্ছি। আমার ব্যক্তিগত একবার যদি আসেন,
ত একটি কাজের জিনিষ দেখাতে পারি।
...খুব কাছেই।



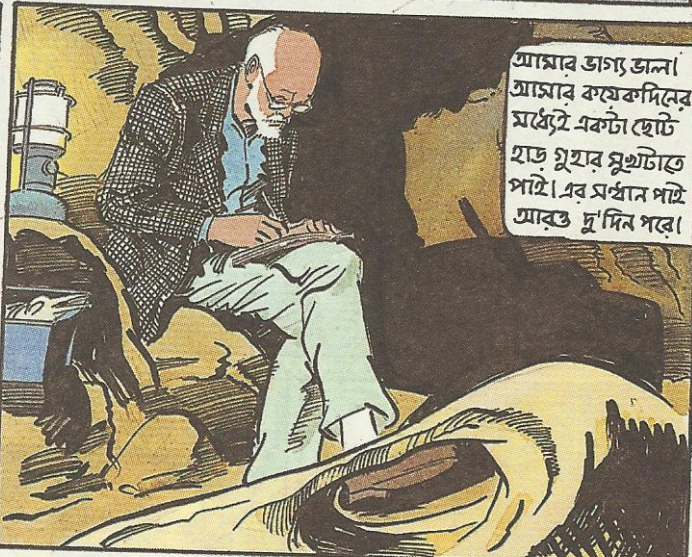
নীলগিরিতে এক বৃষ্টির চা-বাগানে গিয়েছিলাম।
কাছাকাছি ঘুরতে ঘুরতে এটা পাই। বনুন ত
যাতি না গভীর?

ঠিক
বুঝতে
পারছি না।



এ-শহর যে জানো-
যারের, তার অস্তিত্ব
কয়েক কোটি বছর
আগে পৃথিবী থেকে
মুছে গেছে।

...ব্রহ্মোত্তরারমের। প্রস্তুতকৃত বিদ্যা কোনও
কাজ করতে হলে একবার শুদ্ধিকৃতায় গেলে
মনে হয় না।



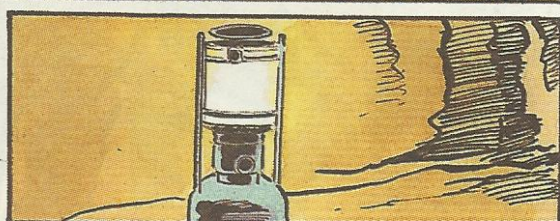
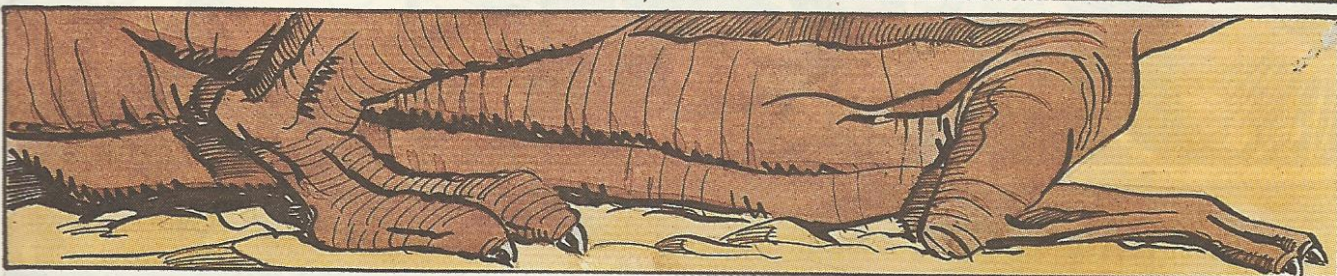
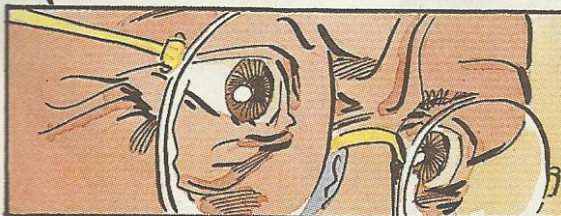
আমার ভাগ্য ভাল।
আমার কয়েকদিনের
মধ্যেই একটা ছোট
শহর গুহার মুখটাতে
পাই। এর সম্ভাবন পাই
আরও দু'দিন পরে।

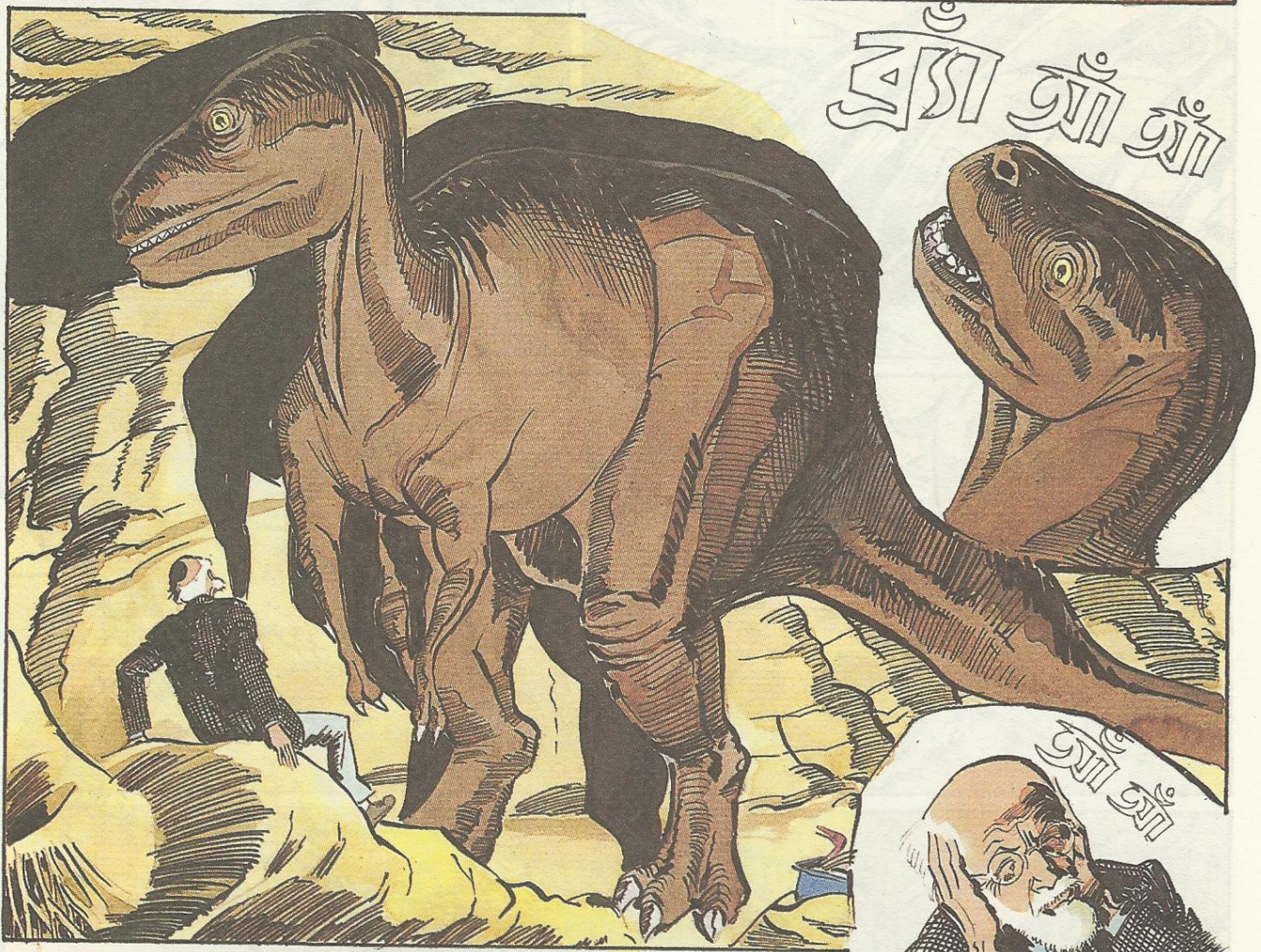
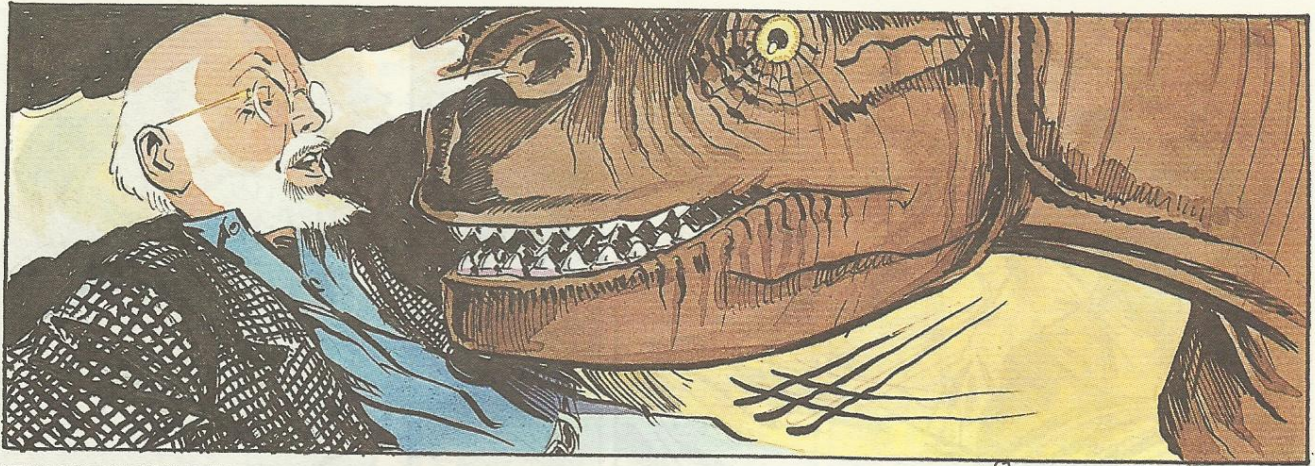


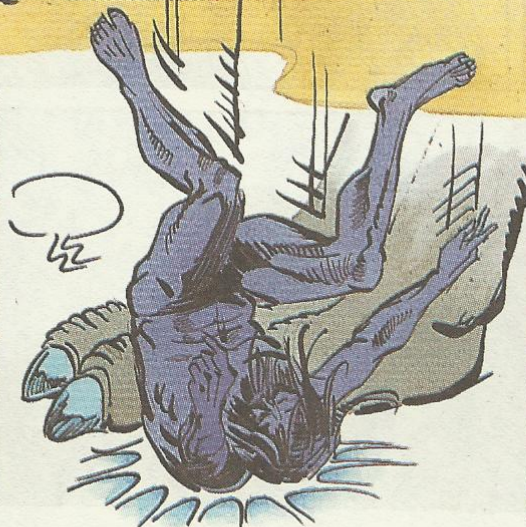
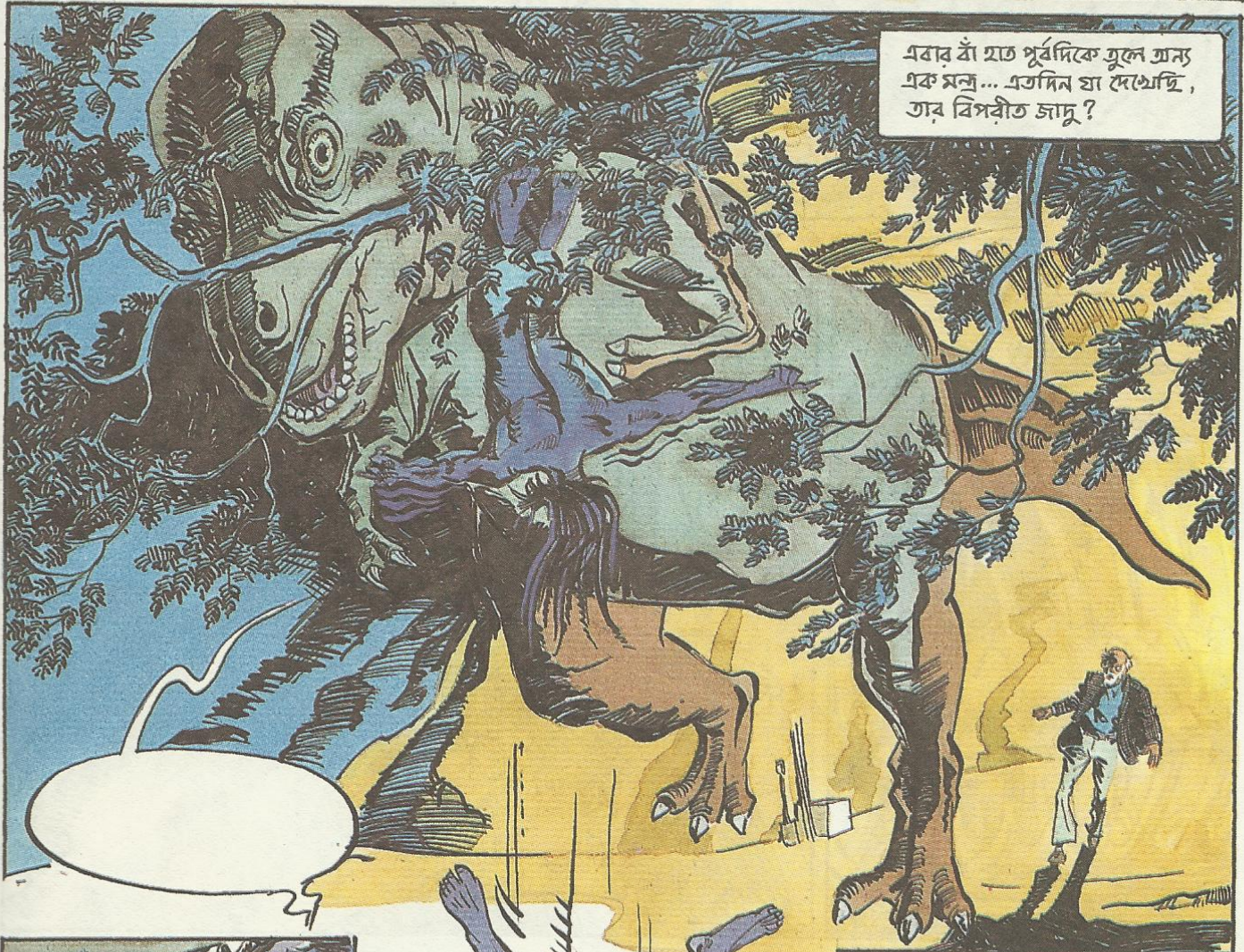
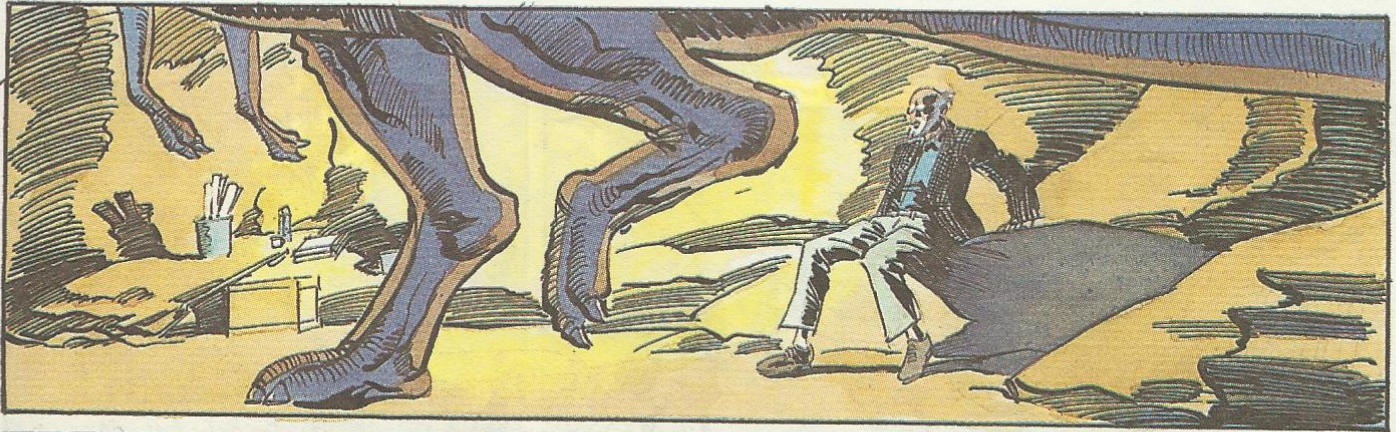
বাঙ্গালোরে আমার
আবিস্কারের কথা
জানিয়ে দেব। একা
এ-শহর স্থানান্তরিত
করা আমন্ত্রণ।

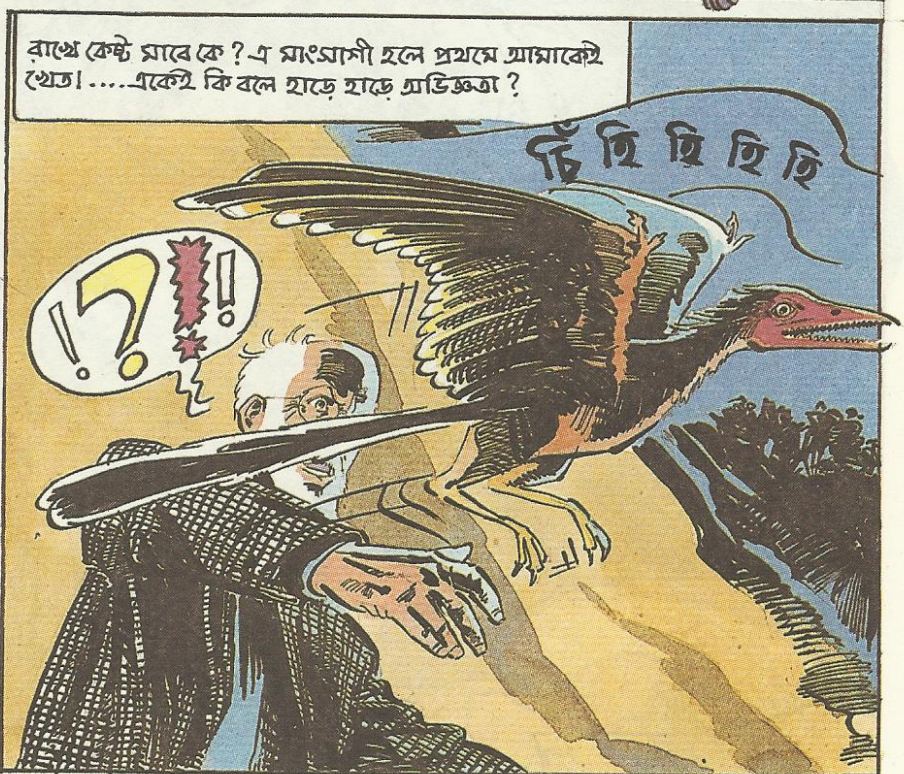
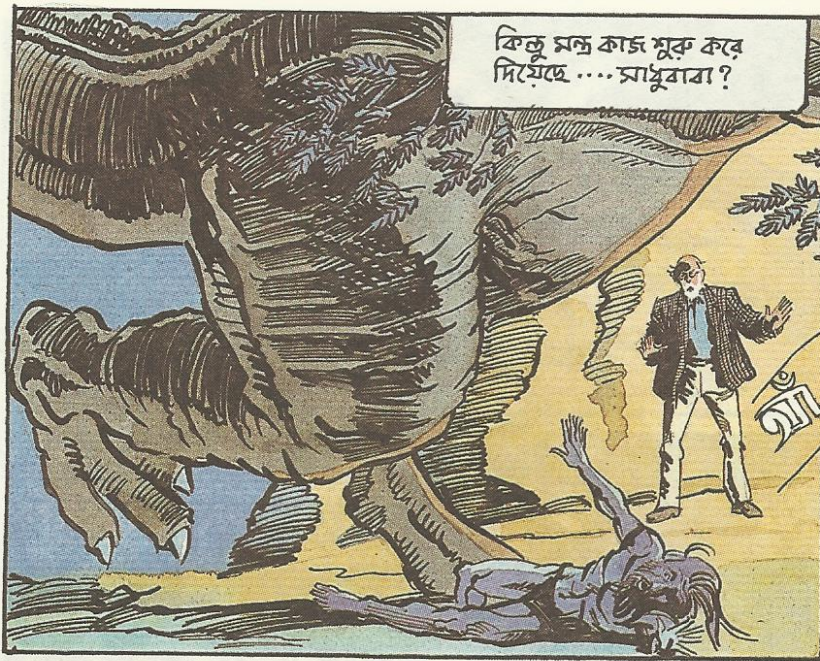


খটে খটে খটে খটে খটে

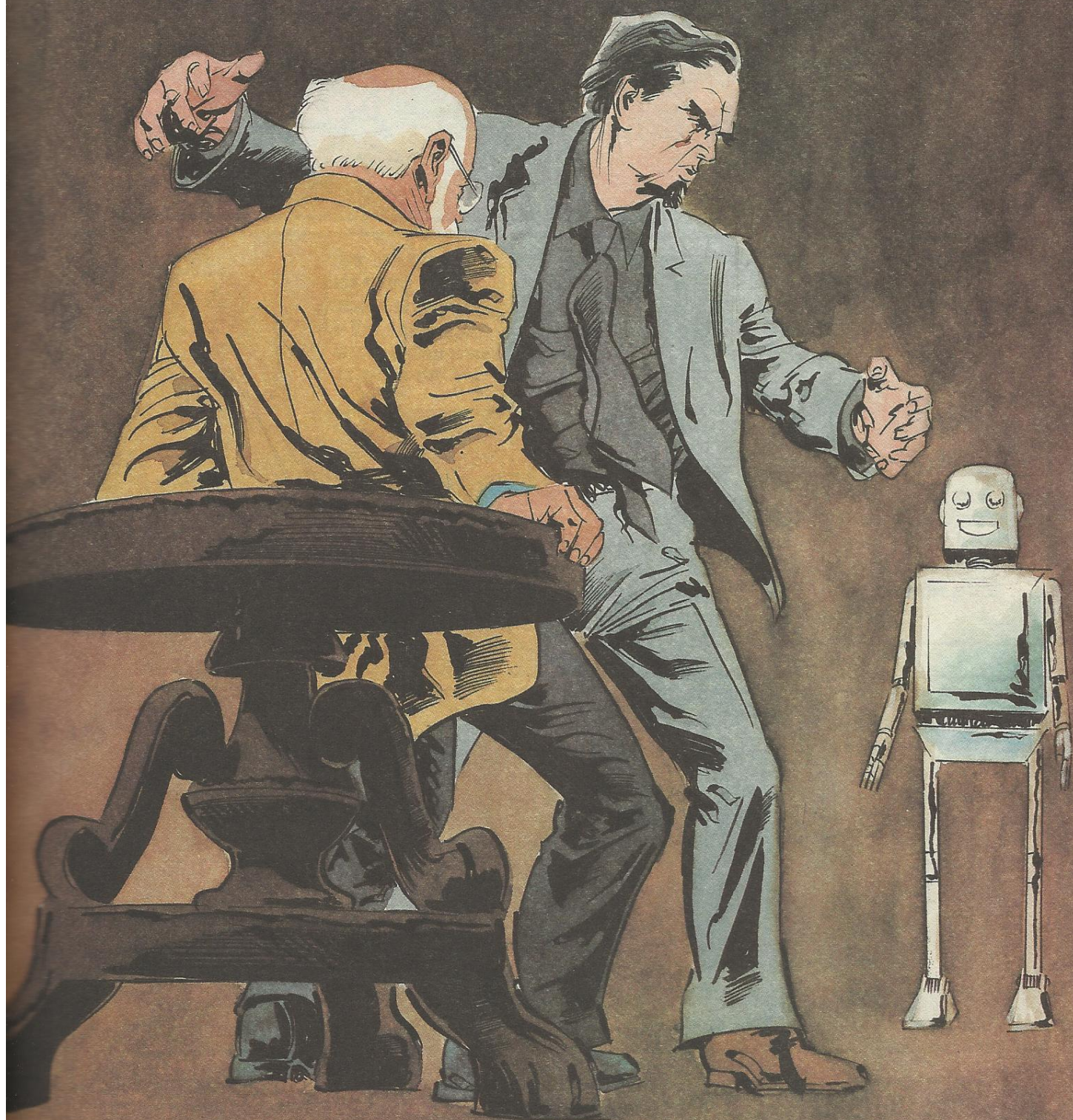


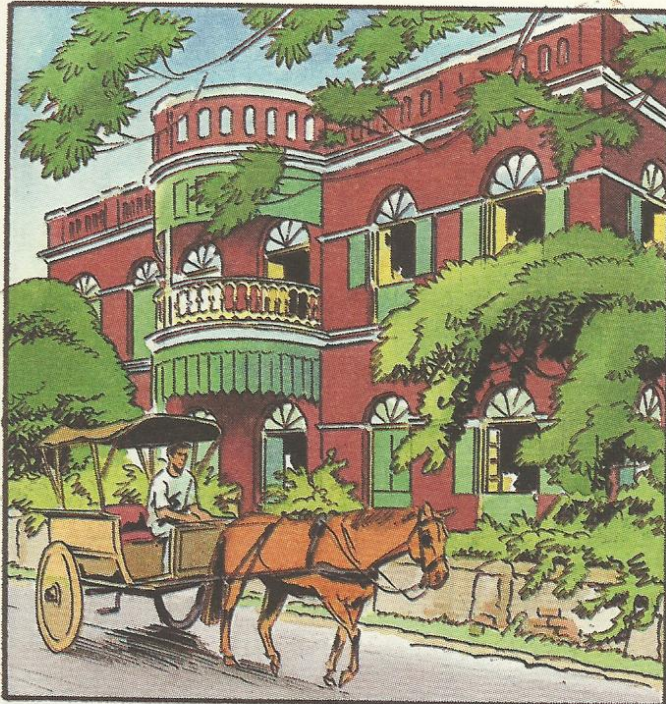






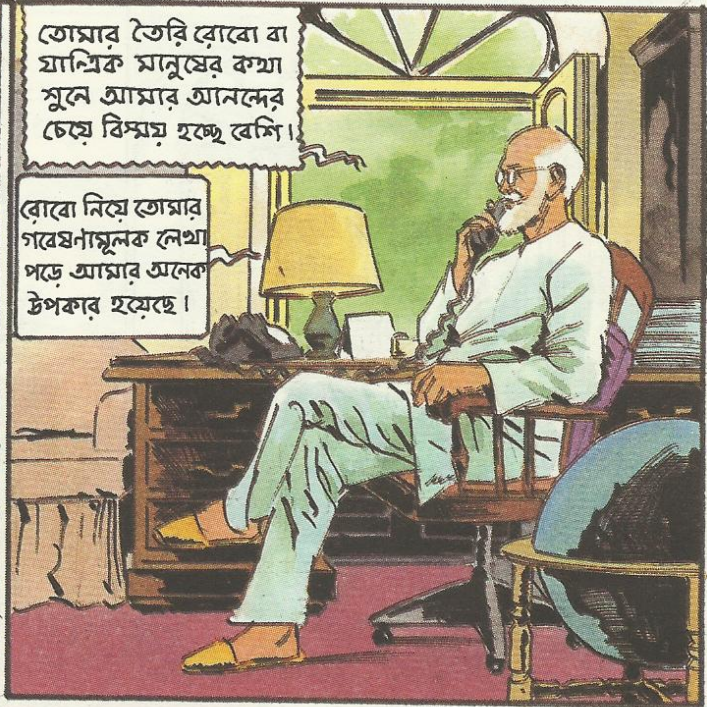
প্রোফেসর শঙ্কু ও রোবু





তোমার তৈরি বোবো বা
যান্ত্রিক মানুষের কথা
শুনে আমার আনন্দের
চেয়ে বিস্ময় হচ্ছে বেশি।

বোবো নিয়ে তোমার
গবেষণামূলক লেখা
পড়ে আমার অনেক
উপকার হয়েছে।

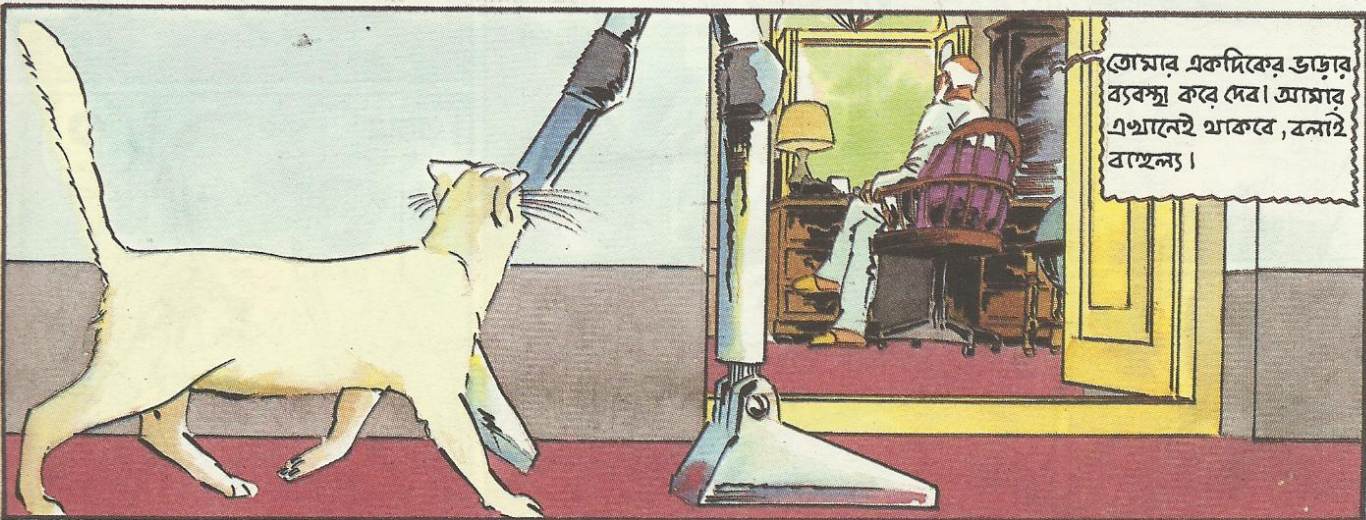


কিন্তু তোমার বোবো
যদি প্রতিটি তোমার
বর্ননার মতো হয়ে থাকে
তা হলে বনভেই হবে,
আমার কীর্তিকে অনেক
দূর ছাড়িয়ে গেছে তুমি।

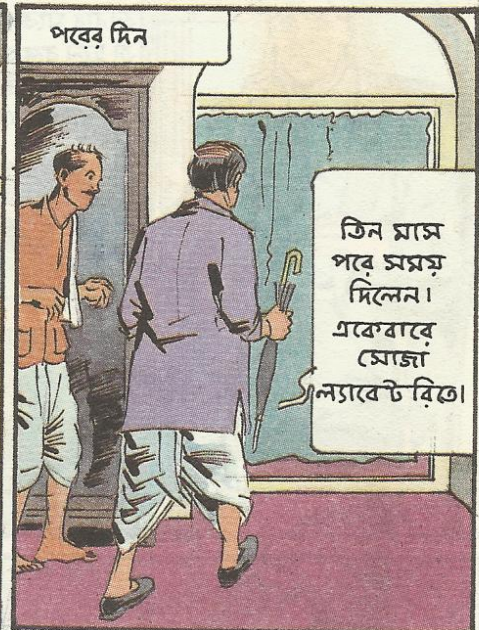
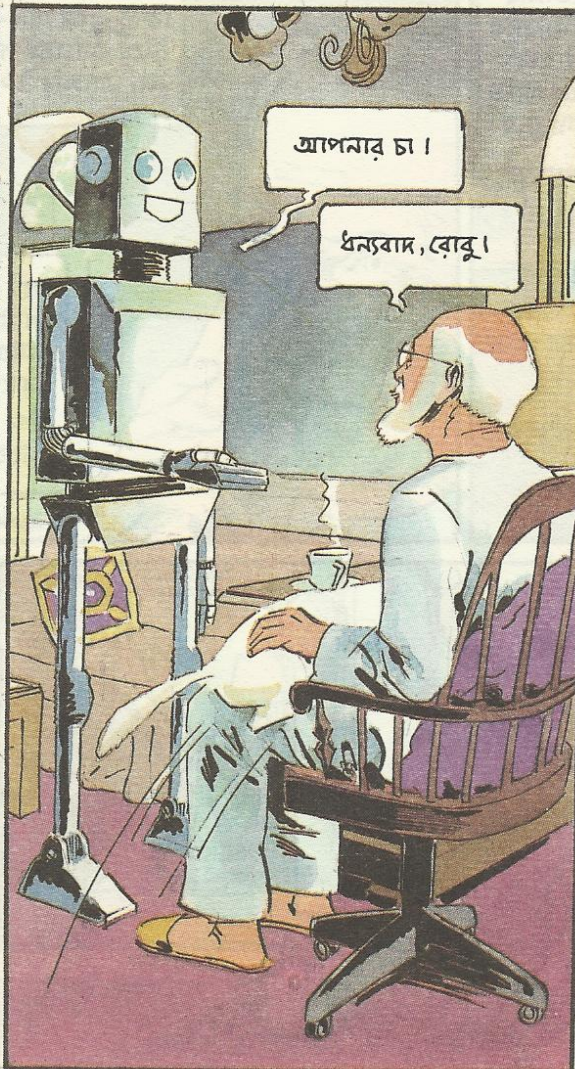
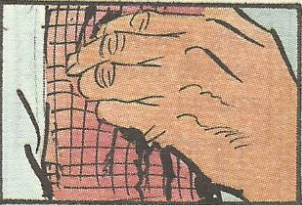
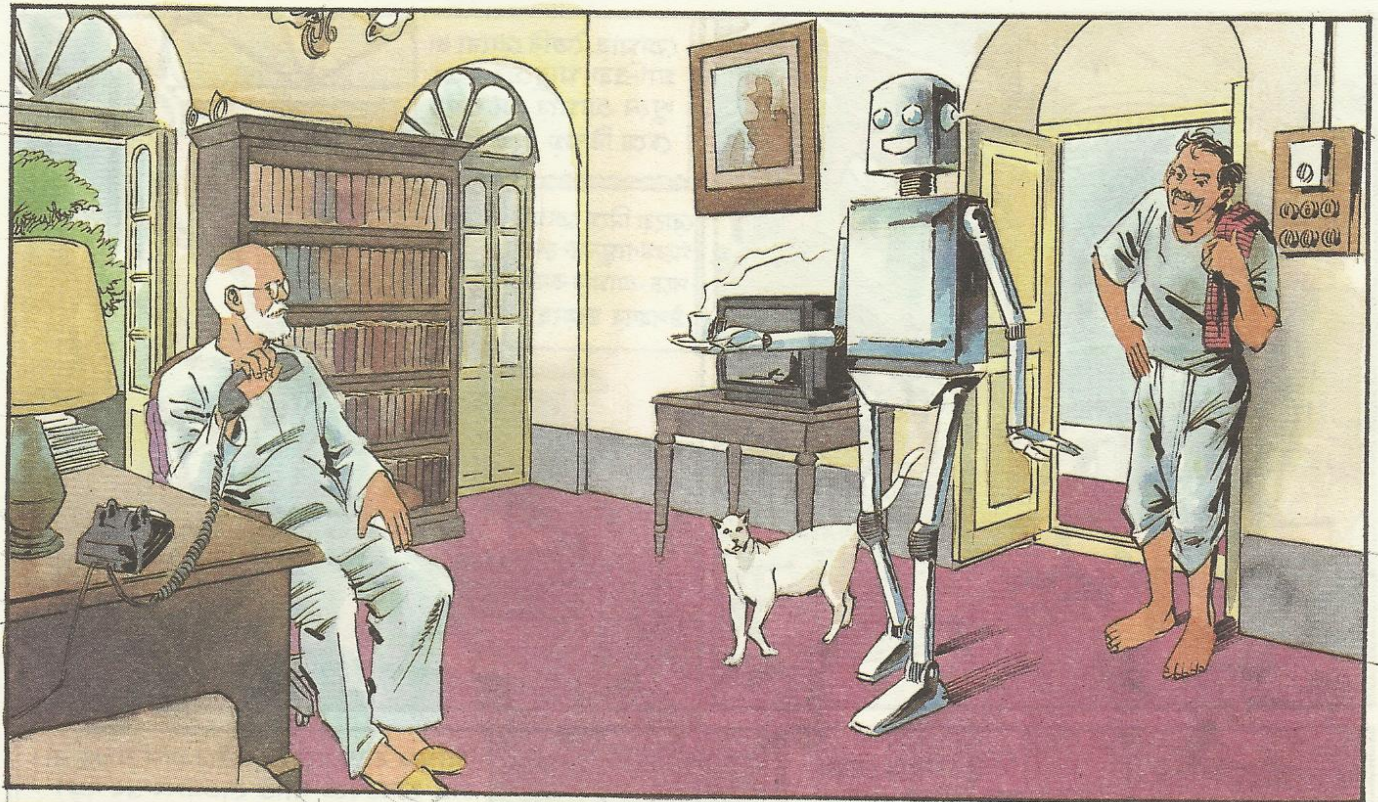


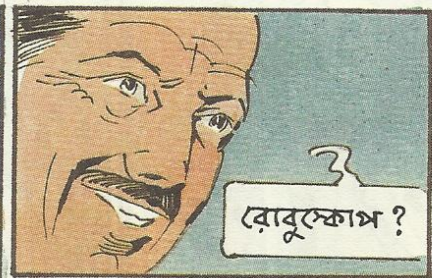
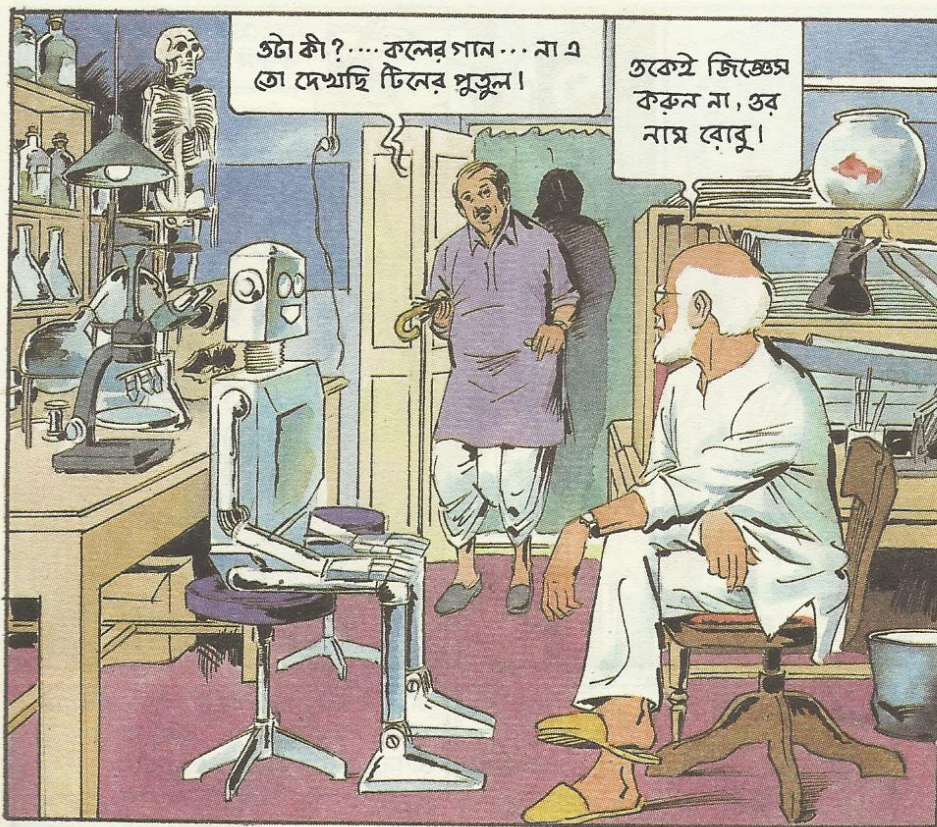
আমার বয়স হয়েছে, শরীর ভাল যাচ্ছে না।
তাই ভারতবর্ষে পাড়ি দেওয়া সম্ভব নয়।
কিন্তু তুমি যদি একটিবার তোমার বোবোকে
নিয়ে আমতে পারো আমি শুধু খুশিই হবে
না, আমার উপবাসও হবে।

এই হাইডেলবার্গেই আমার
পরিচিত আর এক বৈজ্ঞানিক
আছেন, উইলি ব্রোন্স্টি। তিনিও
বোবো নিয়ে কাজ করছেন, হয়ত
তার সঙ্গেও আলোচনা করিয়ে
দিতে পারি।

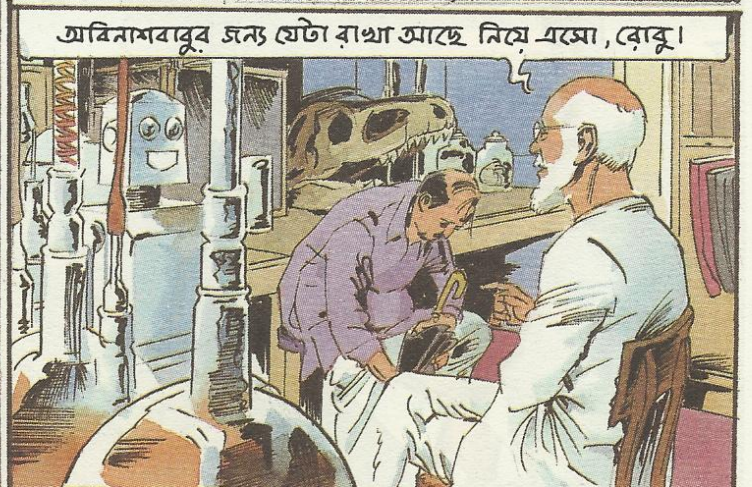
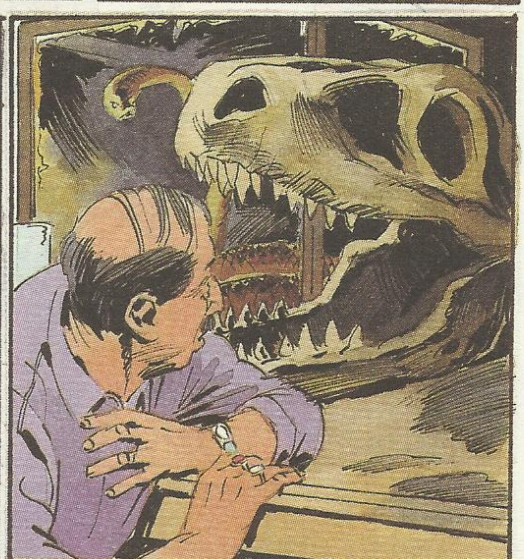
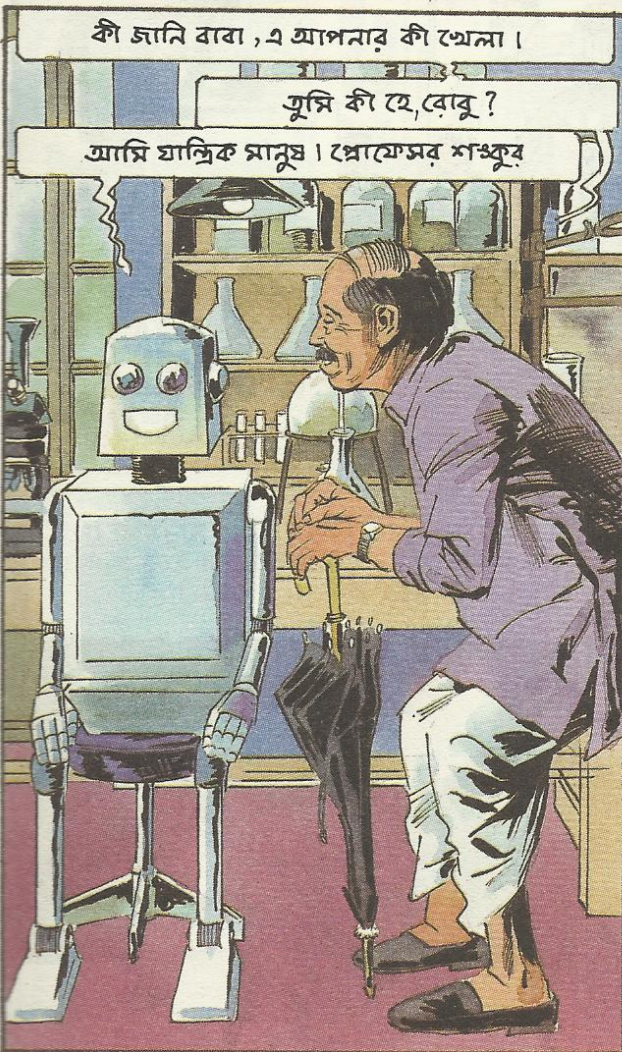


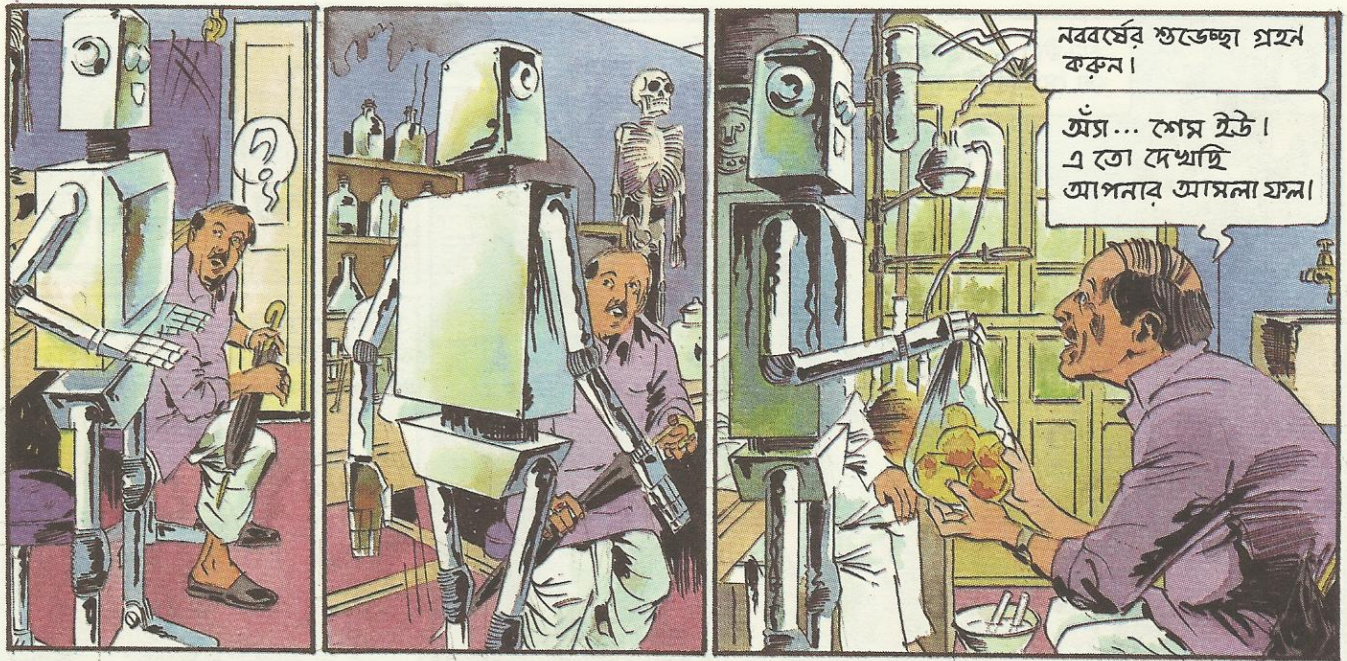
তোমার একদিকের ডায়েরি
ব্যবস্থা করে দেব। আমার
এখানেই থাকবে, বনাই
বাছল্য।





আমার কাজ নিয়ে প্রতিবেশী অবিনাশ-বাবুর চাট্টা মাঝে মাঝে বরদাস্তি করা যায় না।

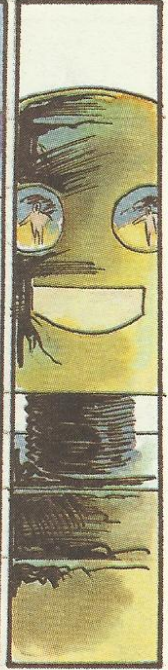




কম্পিউটারের জগতে বোব টরাসোমোর্ট
রাজাচ্ছে ত দূরের কথা, এখনও পর্যন্ত ...



কোনও বৈজ্ঞানিক
থার বোরোকে দিয়ে
বারো মাসের শিশুও
যে মর কাজ অন্যায়সে
করাতে পারে তাত
করাতে পারেনি।

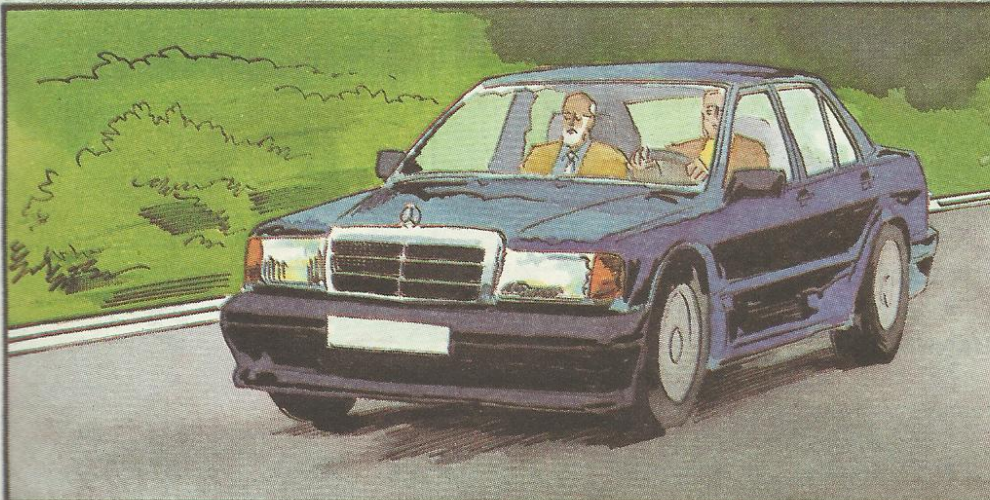


হাইডেলবার্গ - ইউরোপের প্রাচীনতম
বিশ্ববিদ্যালয়ের জন্য প্রসিদ্ধ।

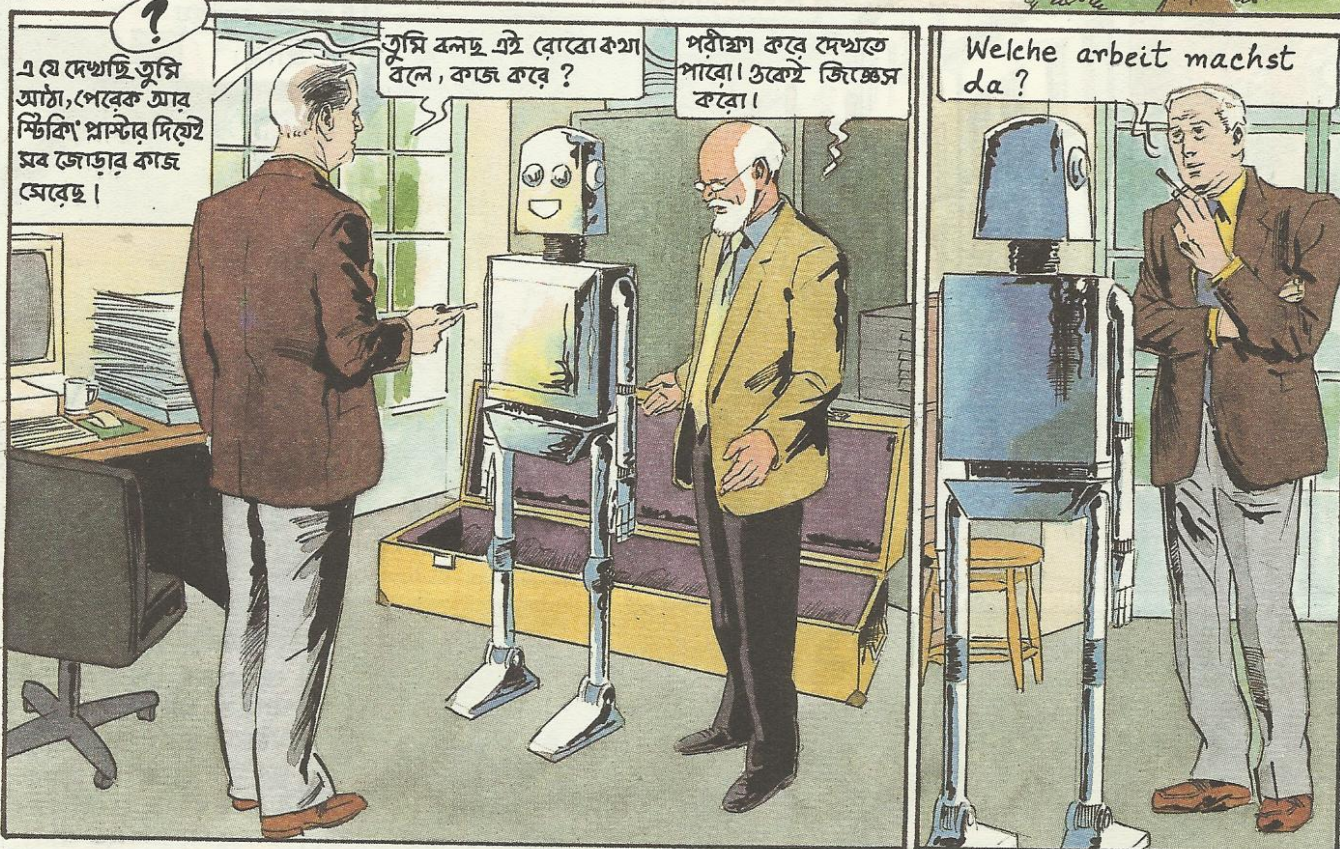
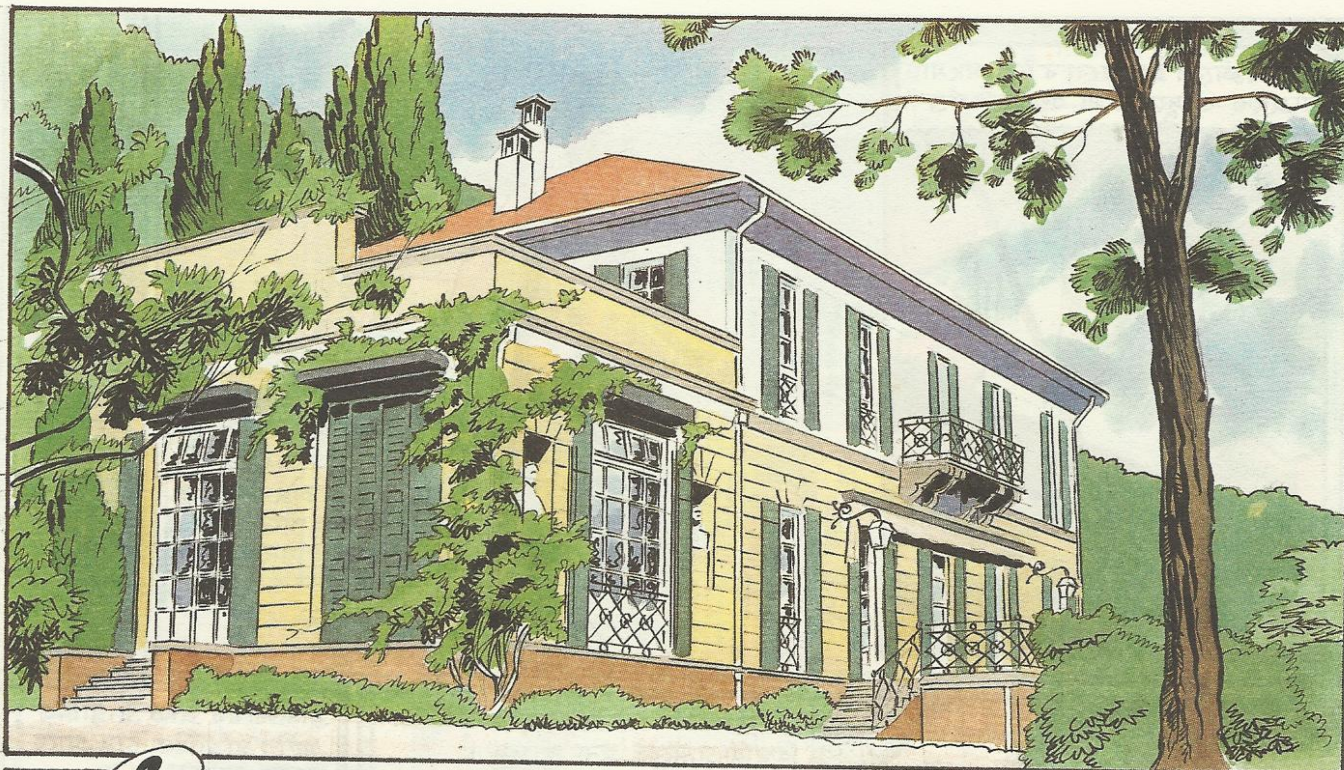


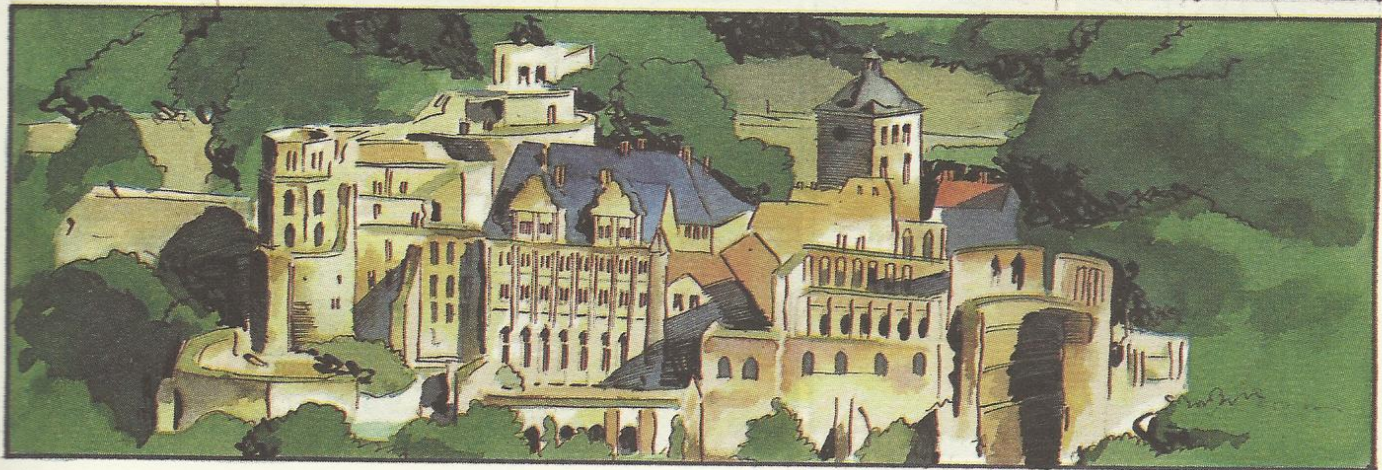
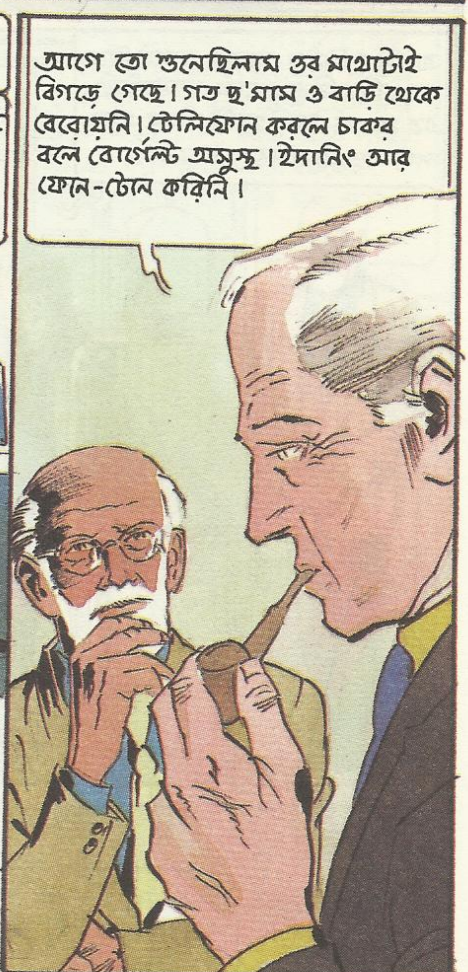
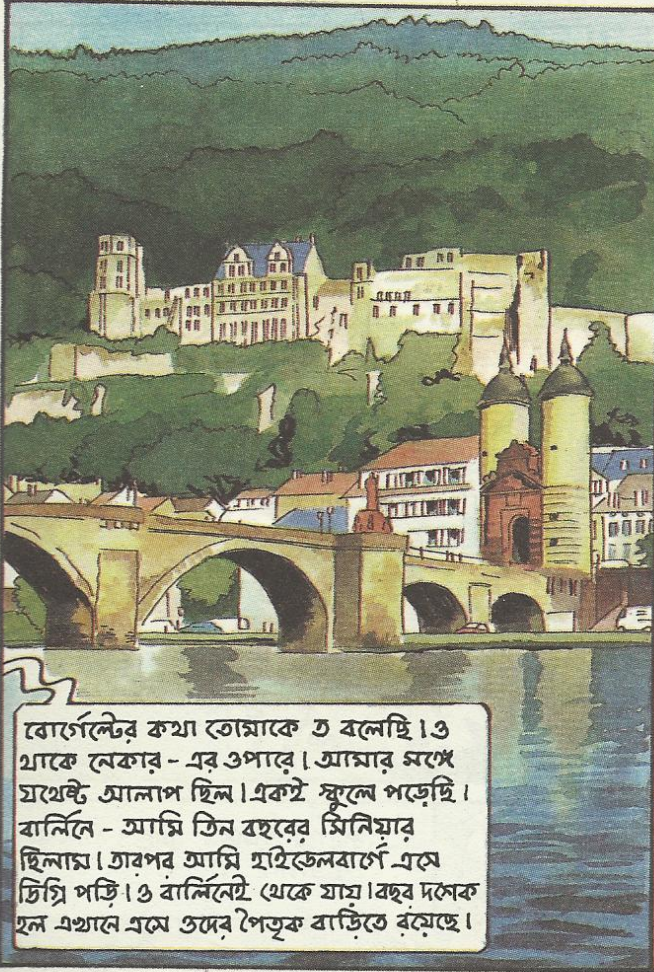
ভারতবর্ষের প্রতি জার্মানির
একটা স্বাভাবিক টান আছে,
জানো বেধিহয়।

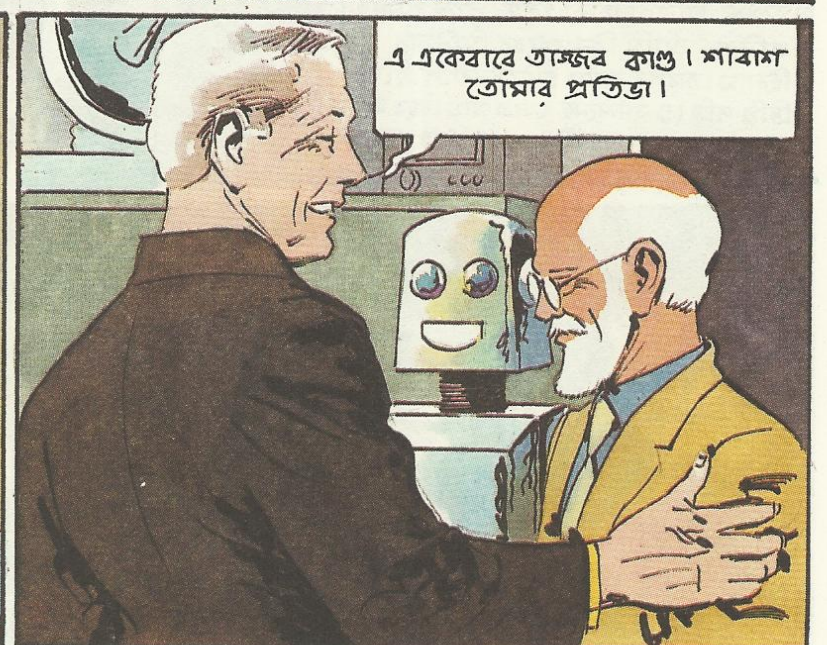
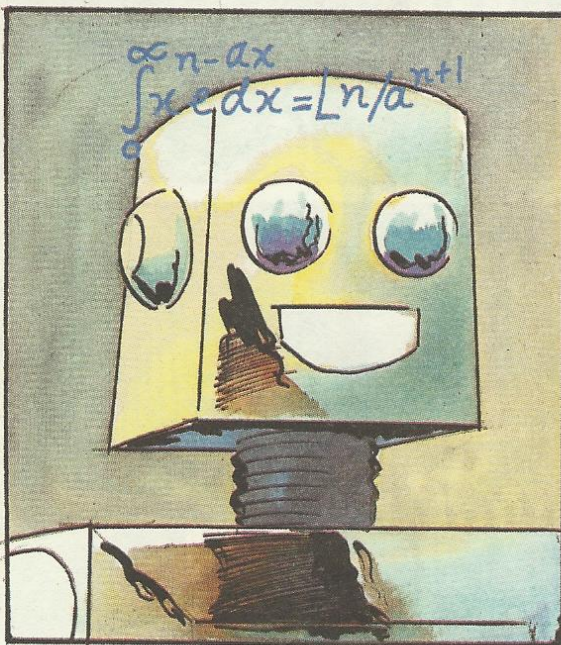
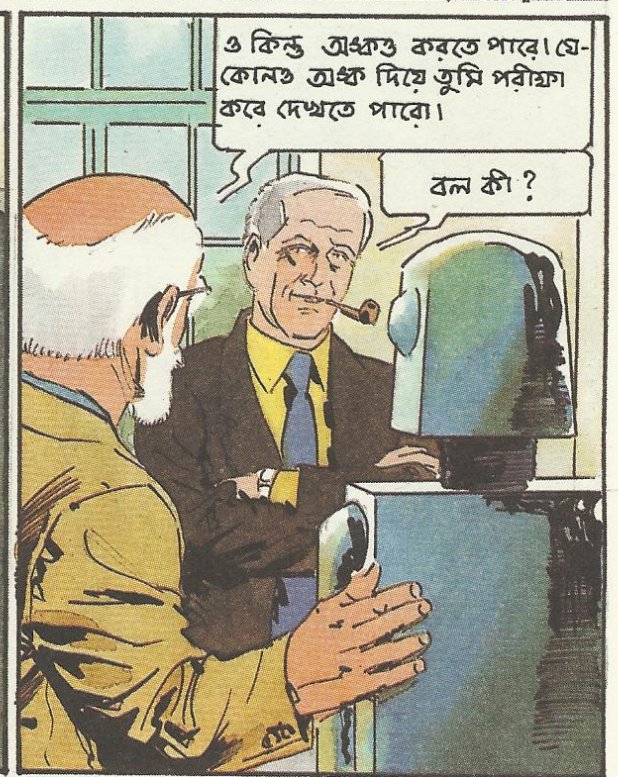
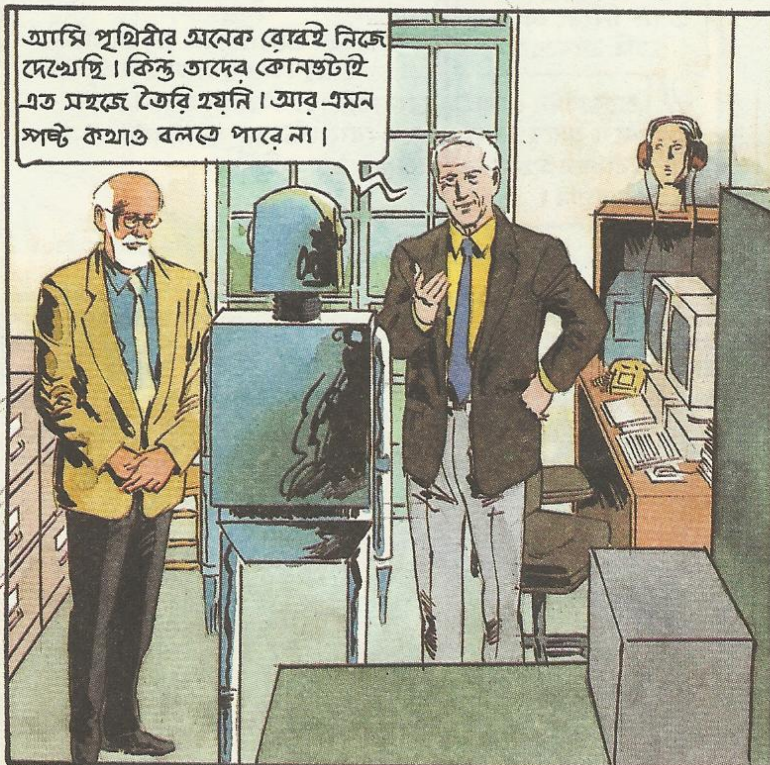
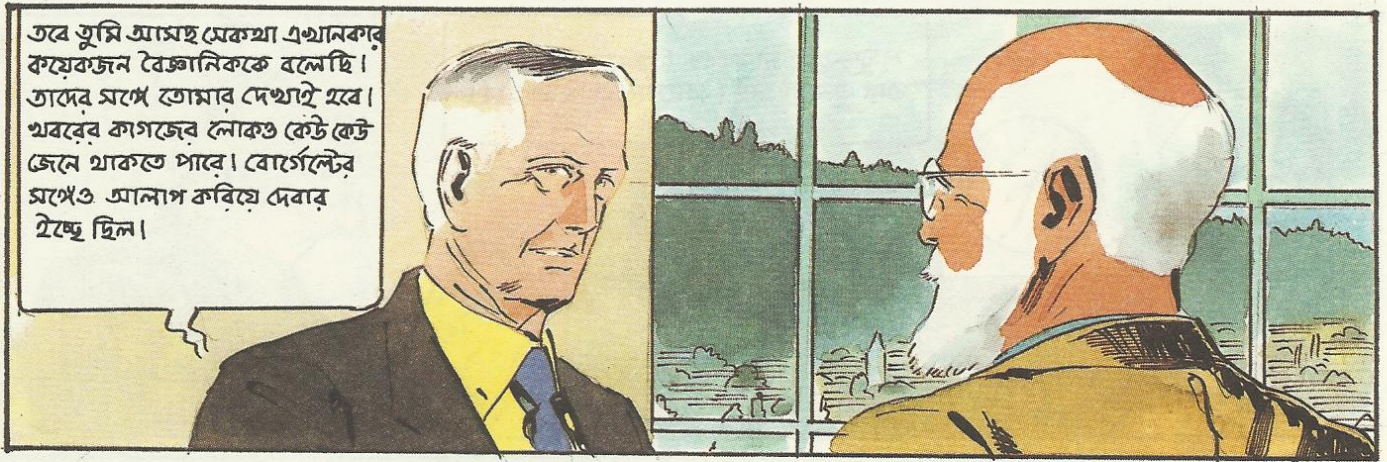
জানি।

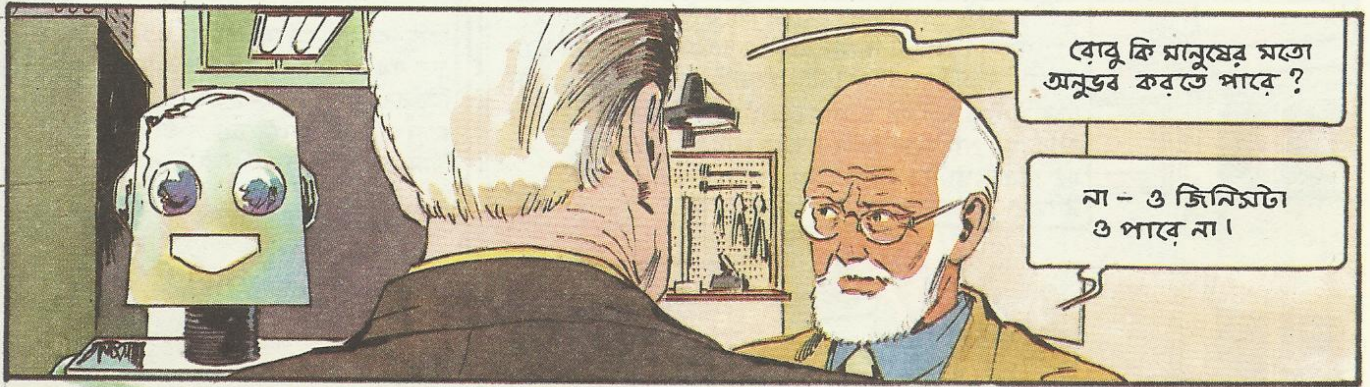


তোমাদের দেশের প্রাচীন
সাহিত্য, দর্শন ইত্যাদির
অনেক বই পড়েছি। ম্যাক্স-
মুলার এর বইয়ের চমৎকার
অনুবাদ করেছেন। তাঁর কাছে
আমরা বিশেষভাবে ঋণী।
তুমি একজন ভারতীয় হয়ে
যে কাজ করেছ, তাতে
আমাদের দেশেরও গৌরব
বাহুল।







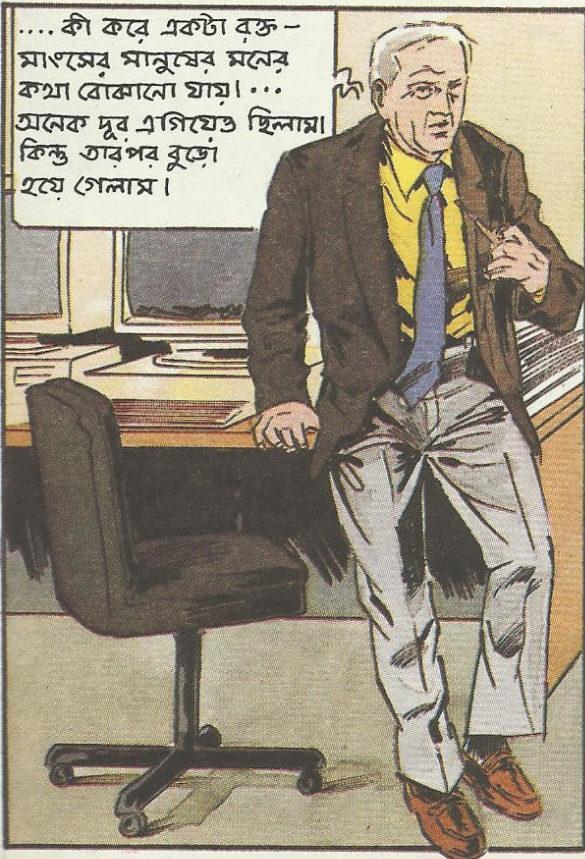


বোবু কি মানুষের মতো
অনুভব করতে পারে ?

না - ও জিনিষটা
ও পারে না।



আর কিছু না হোক, তোমার ব্রেনের
সাথে ওর যদি একটা সংযোগ থাকত
তা হলে খুব ভাল হত। অল্পত তোমার
একজন নির্ভরযোগ্য সাথী হতে পারত।
আমি এই ব্যাপারটা নিয়ে অনেক
ভেবেছি। একটা যান্ত্রিক মানুষকে...



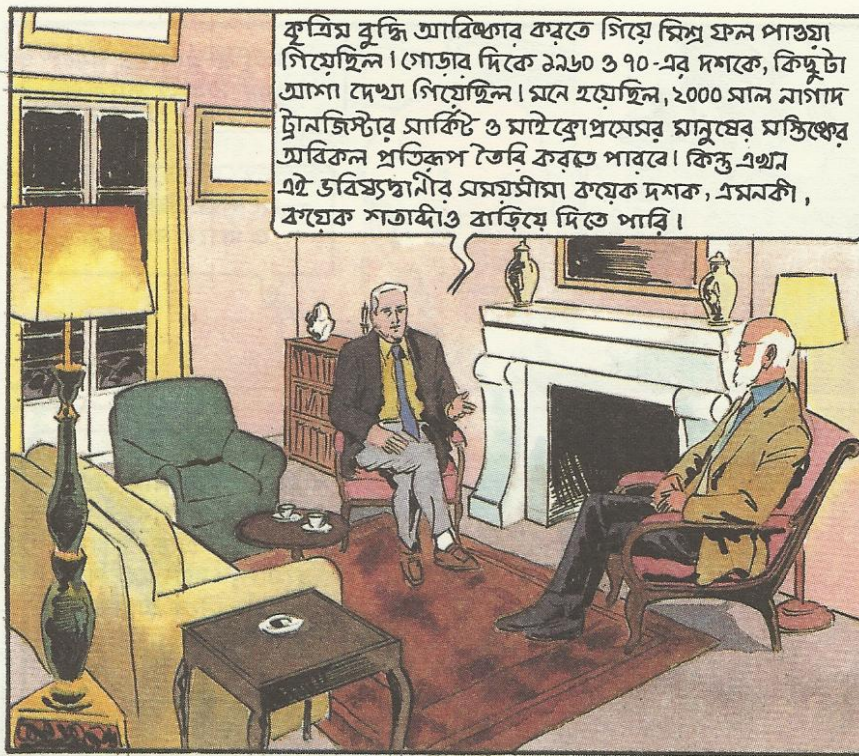
....কী করে একটা বস্তু -
মাংসের মানুষের মনের
কথা বোঝানো যায়। ...
অনেক দূর এগিয়েও ছিলাম।
কিন্তু তারপর বুড়ো
হয়ে গেলাম।



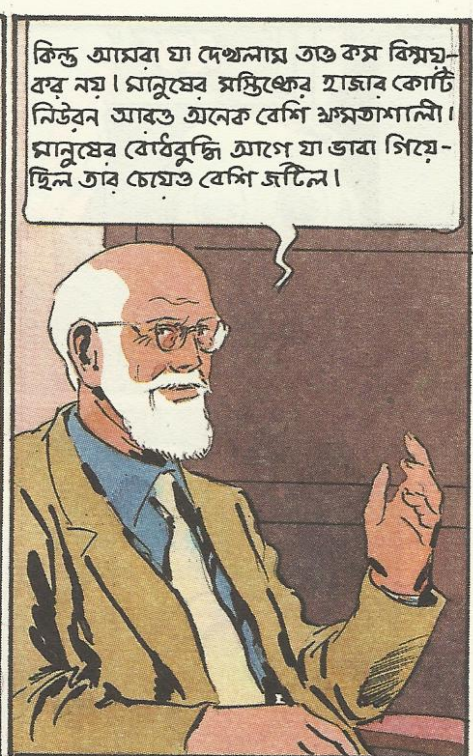
ব্রেনটা ঠিকই ছিল, কিন্তু
হৃদবোগে কানু করে দিল।

আমি বোবুর কাজে দিছিলাম খুশি
আছি। ও যতদূর করে তাই
আমার পক্ষে যথেষ্ট।

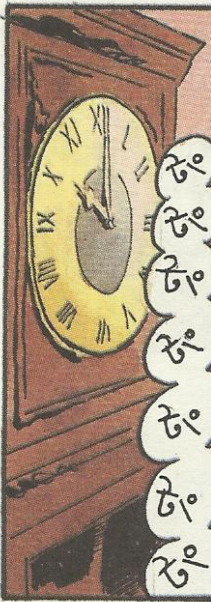




কৃষিম বুদ্ধি আবিষ্কাৰ কৰতে গিয়ে মিশ্ৰ ফল পাওঁয়া
গিয়েছিল। গোড়াৰ দিকে ১২৬০ ও ৭০-এৰ দশকে, কিছুটা
আশা দেখা গিয়েছিল। মনে হৈছিল, ২০০০ মান নাগাদ
ট্ৰানজিষ্টাৰ মাৰ্কিট ও মাইক্ৰোপ্ৰসেসৰ মানুহেৰ মস্তিষ্কেৰ
অৱিকল প্ৰতিকৰ্প তৈৰি কৰাত পাৰবে। কিন্তু এখন
এই ডবিস্বপ্নাৰীৰ সময়সীমা কয়েক দশক, এমনকী,
কয়েক শতাব্দীও বাঢ়িয়ে দিতে পাৰি।

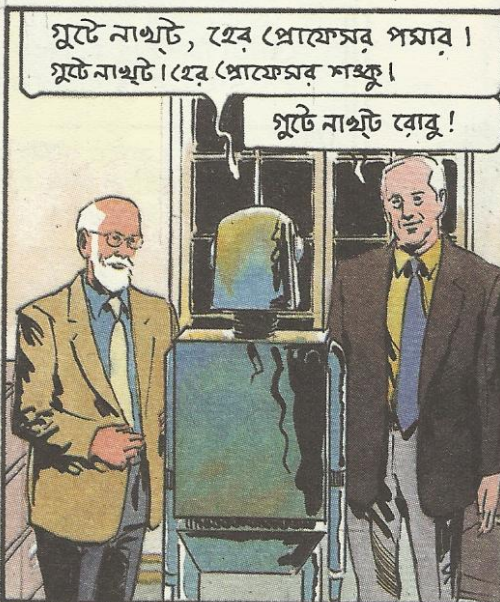


কিন্তু আমবা যা দেখলাম তও কম বিষয়-
কৰ নহ। মানুহেৰ মস্তিষ্কেৰ হাজাৰ কোটি
নিউৰন আৰও অনেক বেশি ক্ষমতাসালী।
মানুহেৰ বোধবুদ্ধি আগে যা ভাবা গিয়ে-
ছিল তাৰ চেয়েও বেশি জটিল।



দশটা
বাজল।

টং
টং
টং
টং
টং
টং
টং

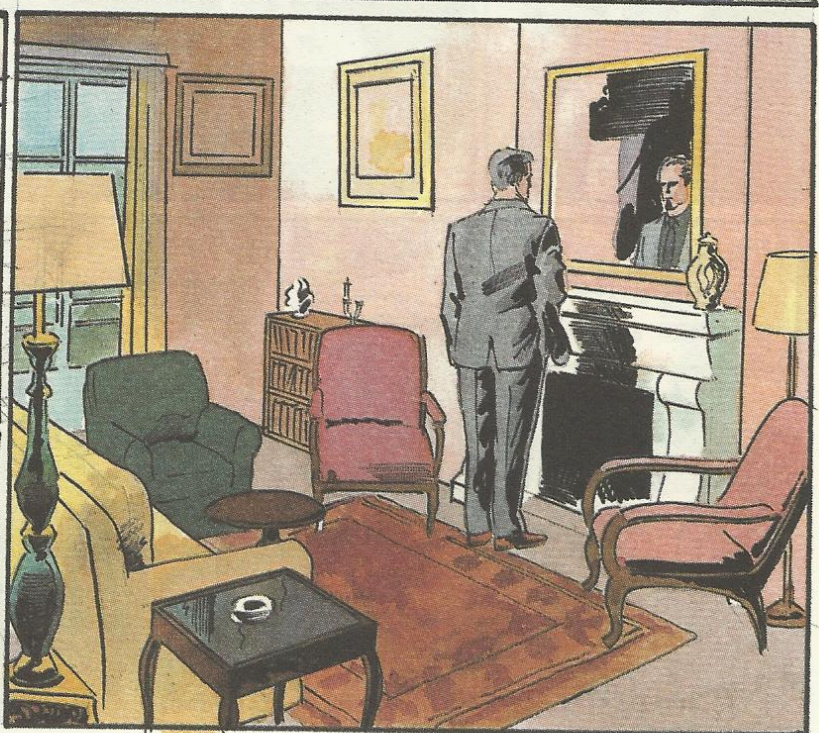
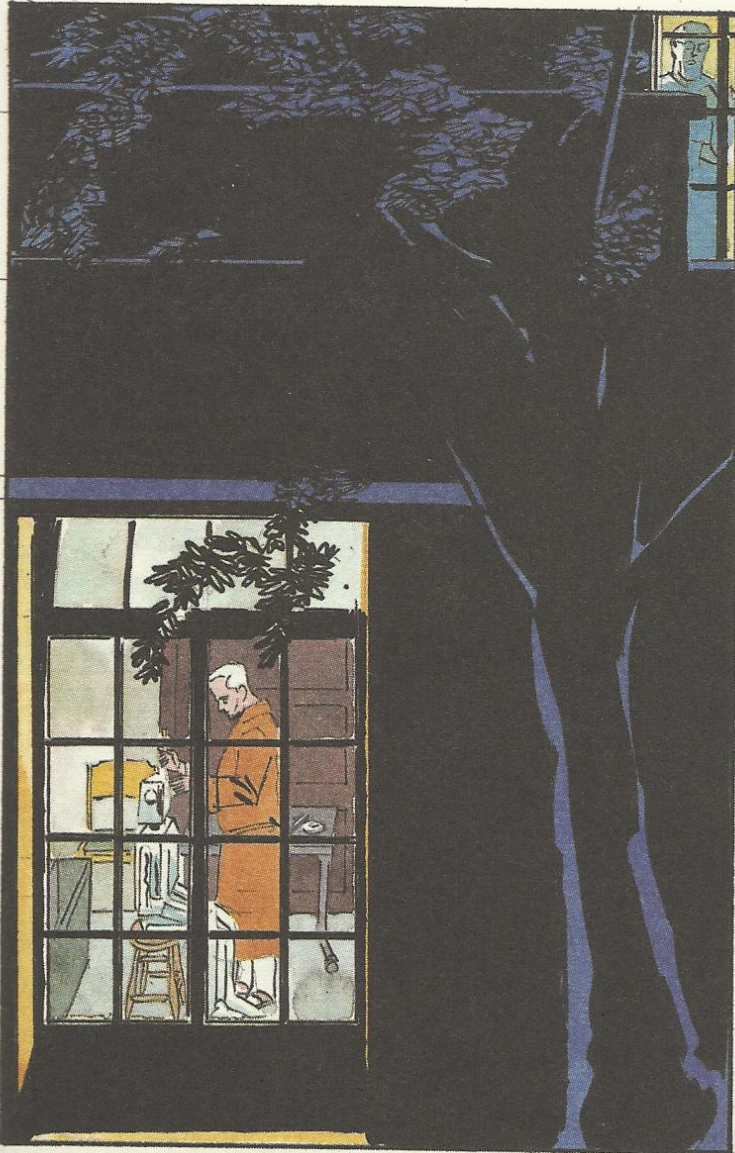


গুটে নাথুট, হেৰ প্ৰোফেসৰ পমাব।
গুটে নাথুট। হেৰ প্ৰোফেসৰ শঙ্কু।

গুটে নাথুট বোবু!



হুট
হুট
হুট
হুট





হা, হেঁ
প্রোফেসর শঙ্কু!



কই বোর্গেন্টি, তোমাকে দেখে তো নম্রা অমুখ
থেকে উঠেছ বলে মোটেই বোঝি হচ্ছে না-বরং
মনে হচ্ছে চোখে গিয়ে শরীর মাড়িয়ে এসেছে।

অমুখ বললে লোকে উপভাষা
করবে।



ব্যস্ত আছি বললে লোকের
কৌতূহলটা বেড়ে যায়। ফোন
করে জানতে চায় কিস্তি তার
কারণ কি। দুকুন্ডেই পারছ
কারণটা মনোমগ্ন হল
যায় না।



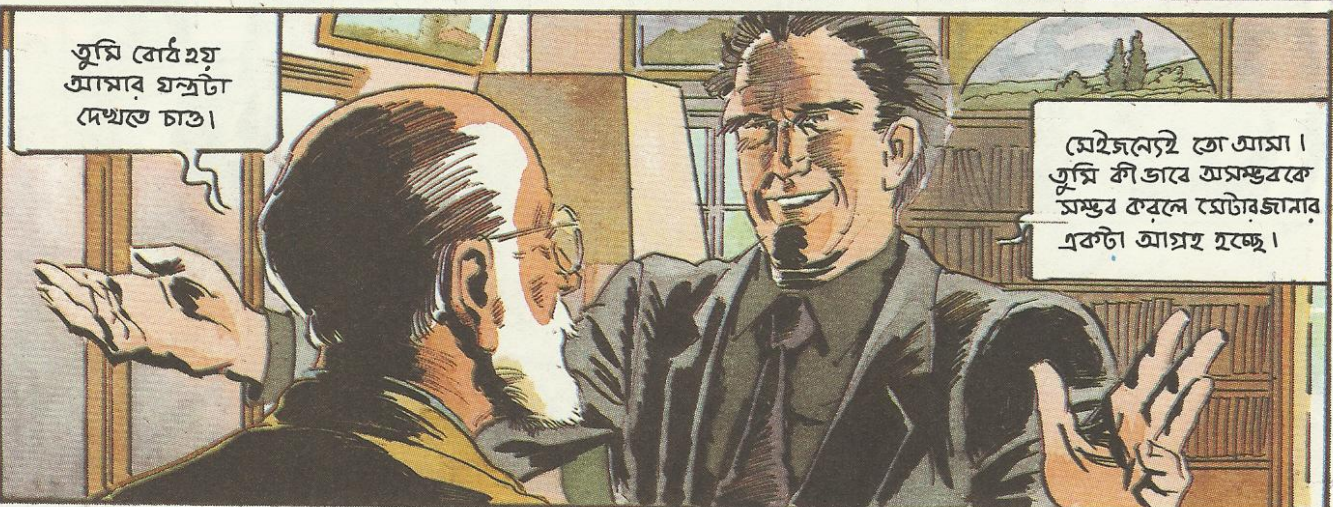
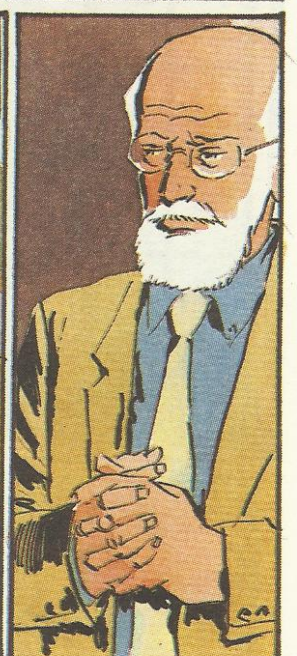
তা যায় না। দ্রিফ্‌স?

দেখে
দিচ্ছে।
আমার
মনোমগ্ন
করবে।



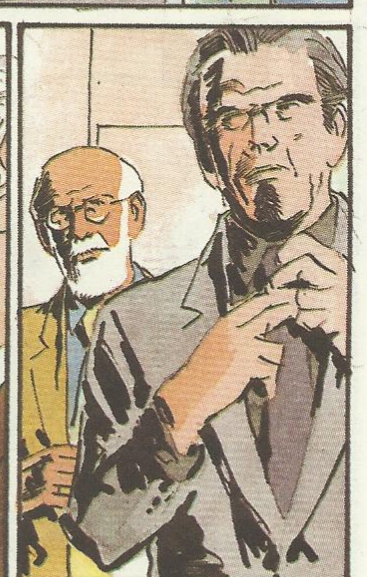
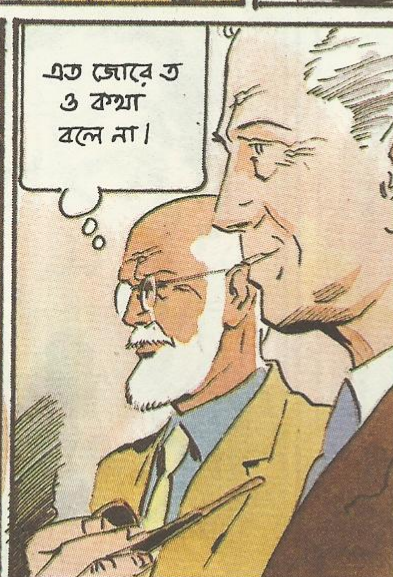
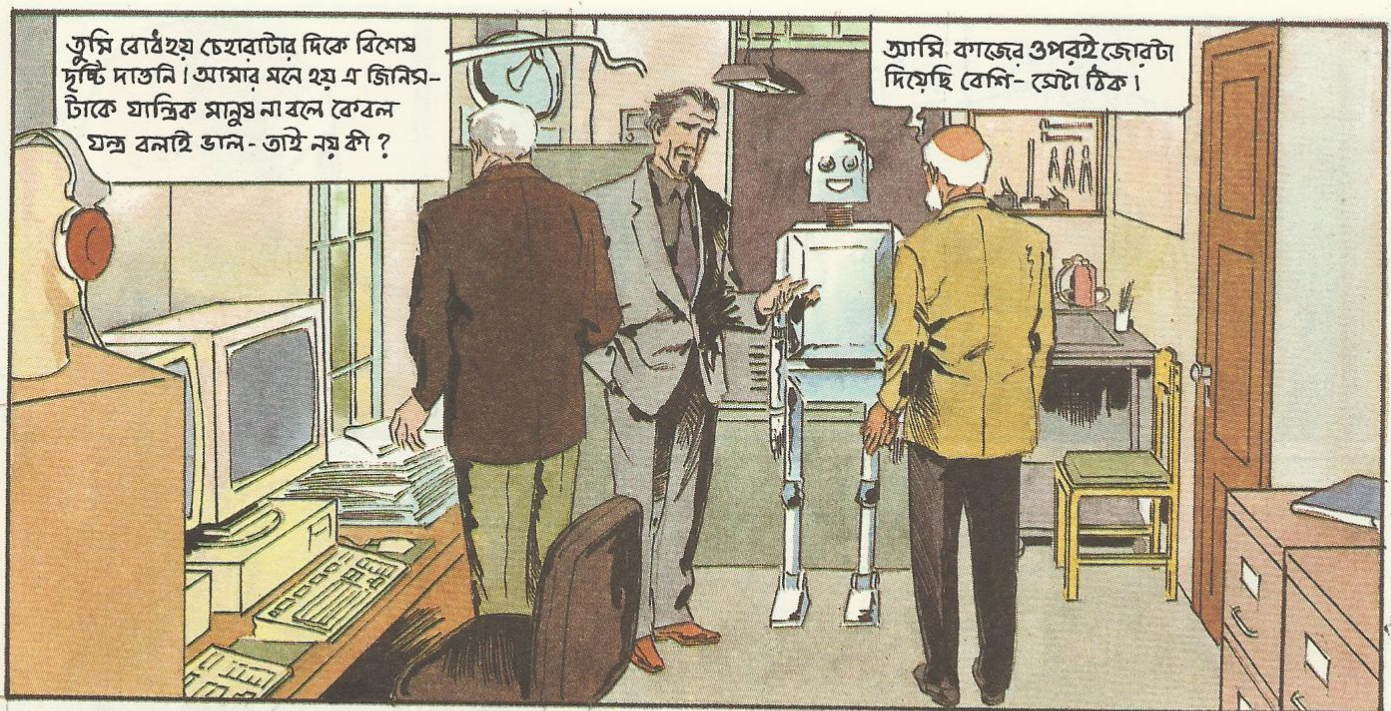
আজকের কাজে বোঝা-সহ প্রোফেসর শঙ্কুর
পড়লাম। তই খবর না দিয়েই মটান
আশা করি কিছু মনে করবেন।

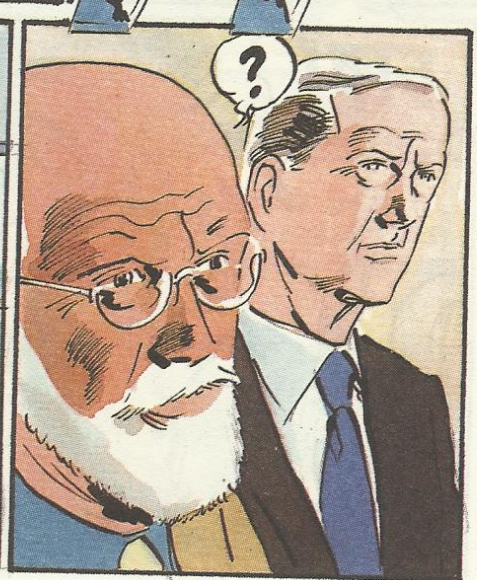
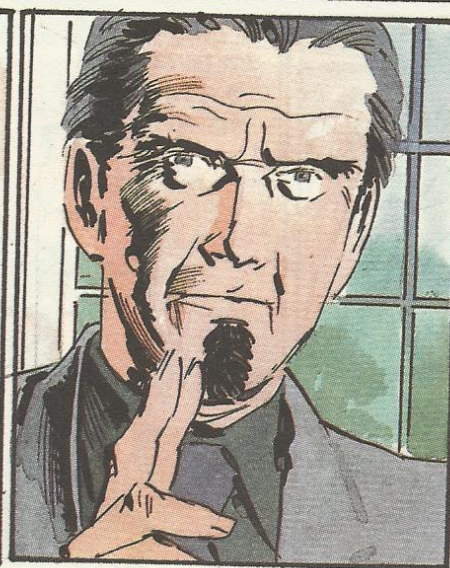
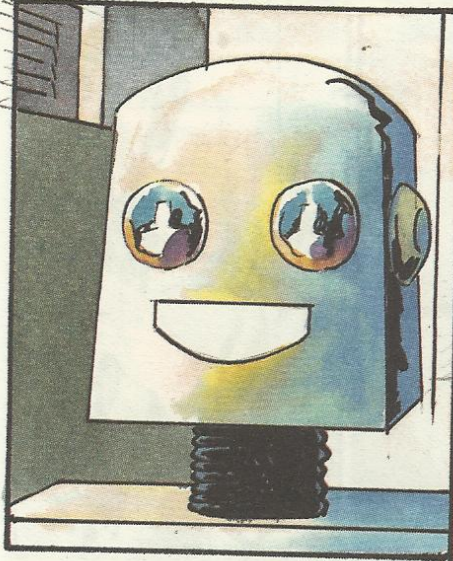
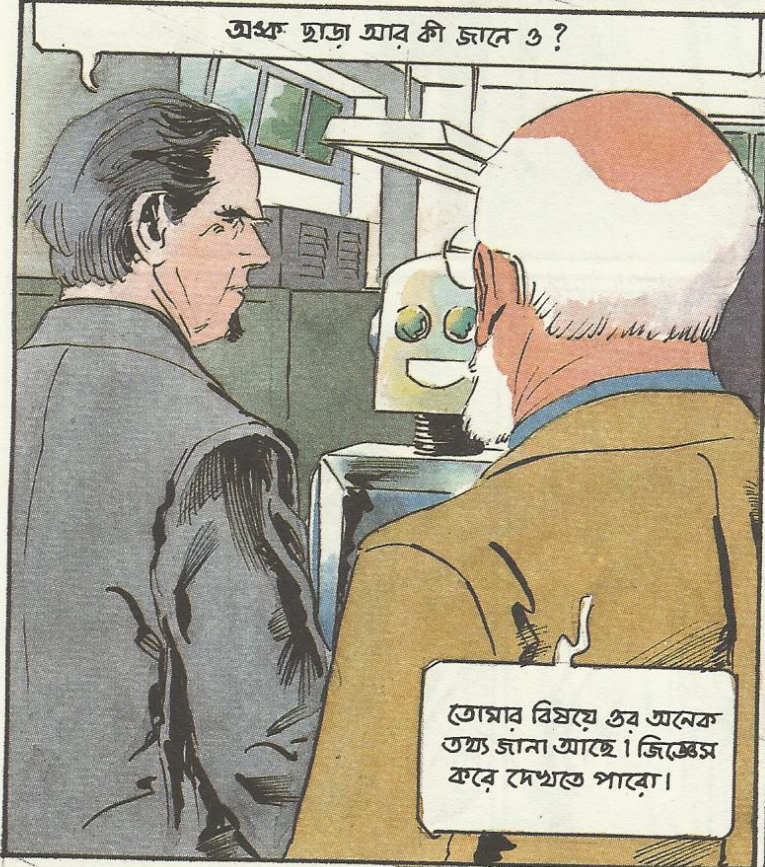
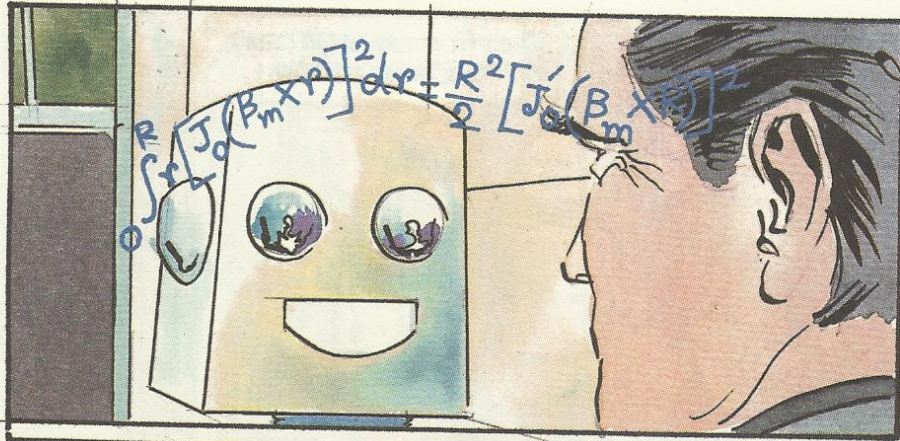
না, না!

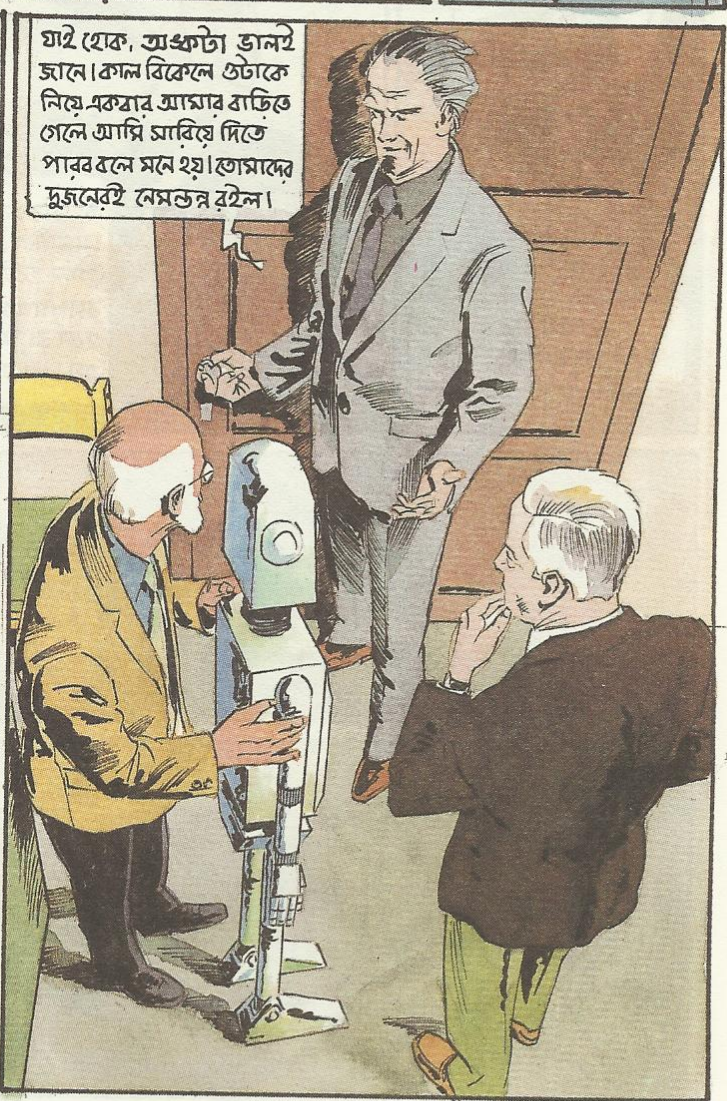
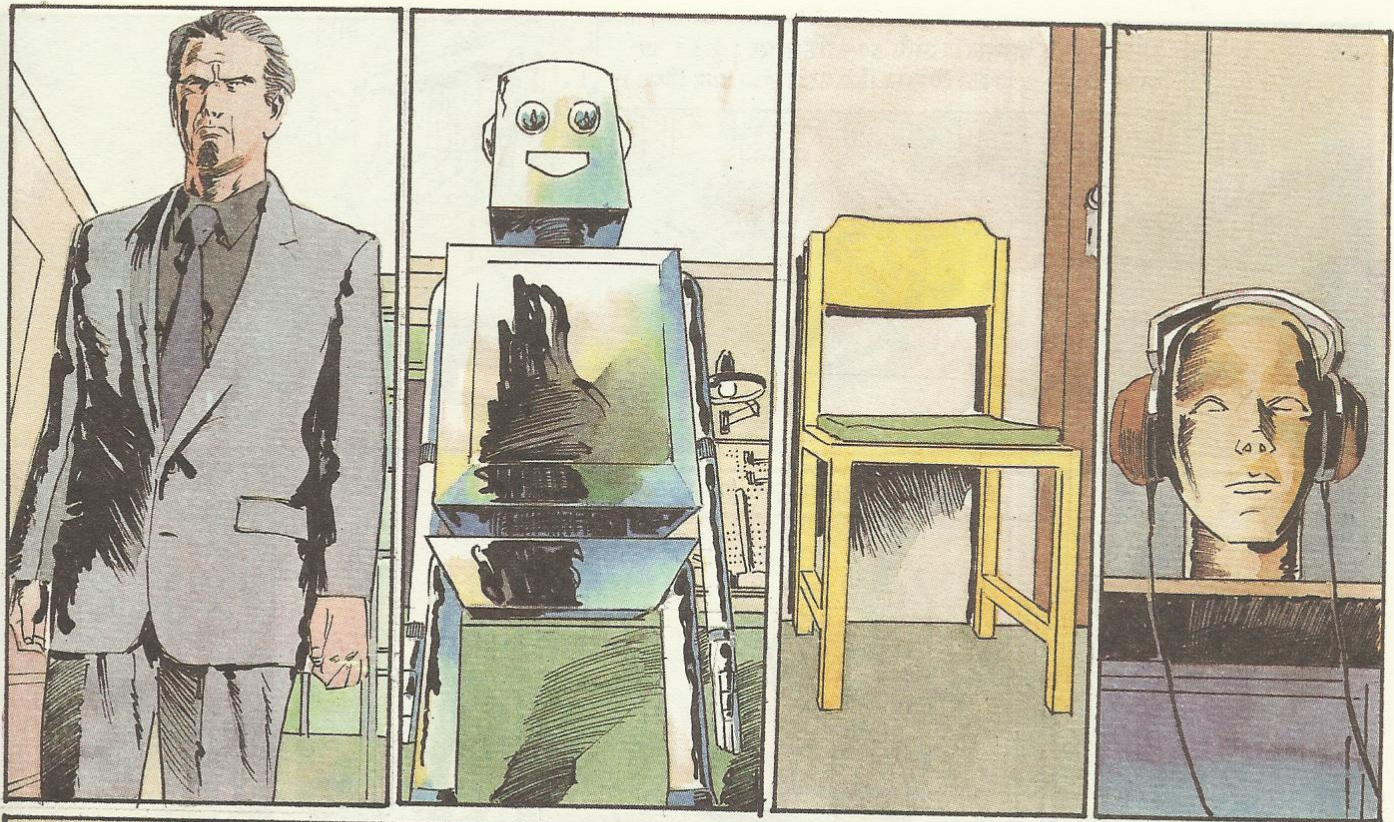


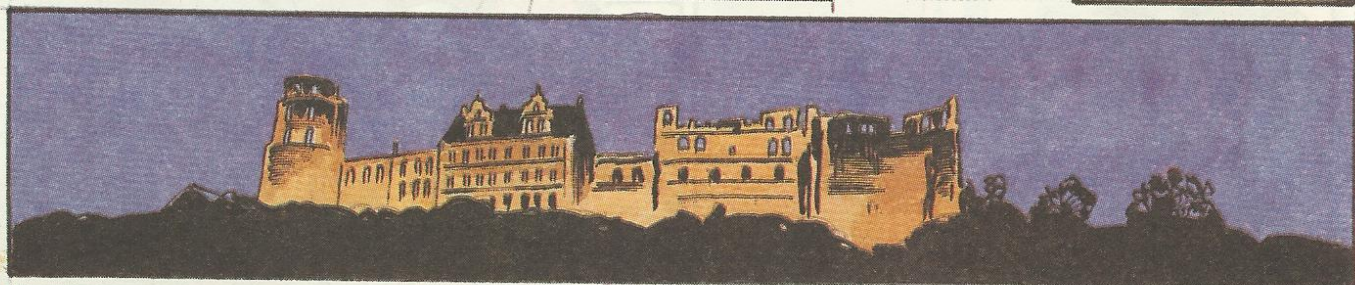
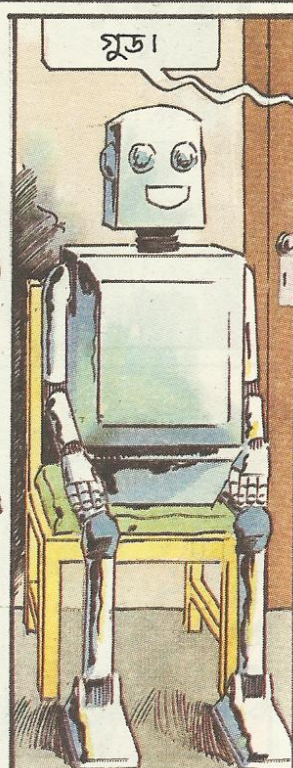
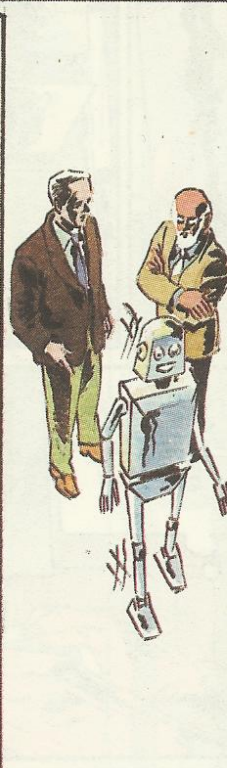
তুমি বোঝছ
আমার হস্তটা
দেখতে চাও।

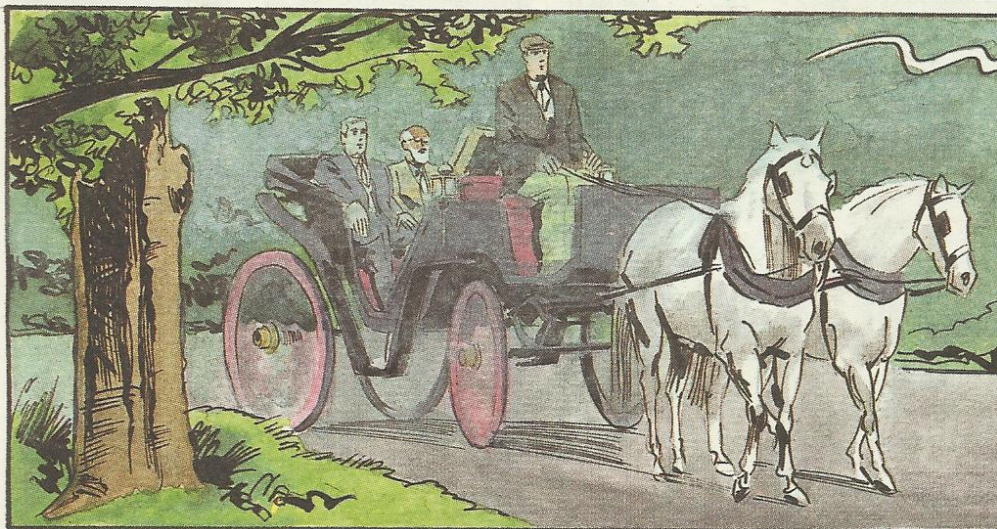
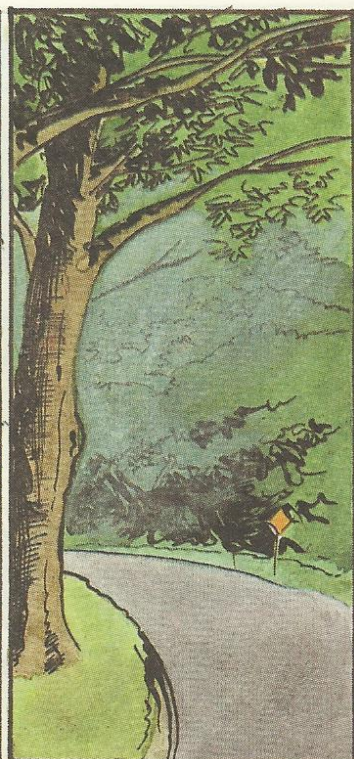
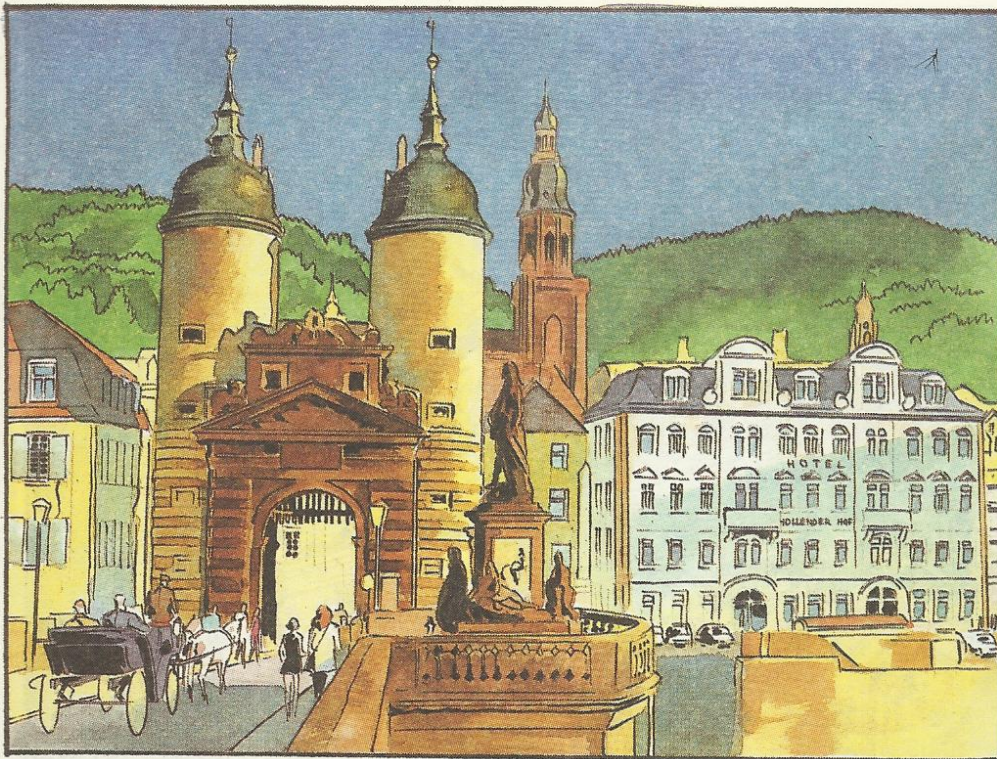
মেইজনেই তো আসা।
তুমি কীভাবে অসম্ভবকে
সম্ভব করলে মেটোরজানার
একটা আগ্রহ হচ্ছে।









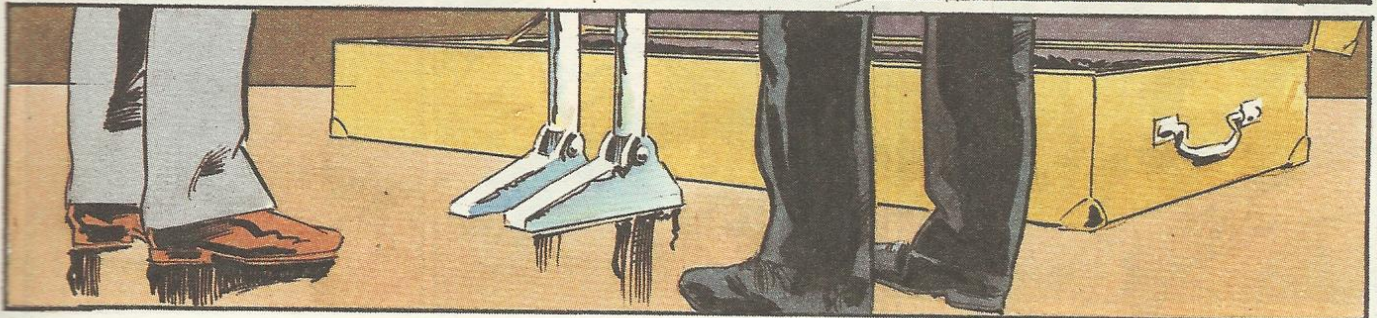
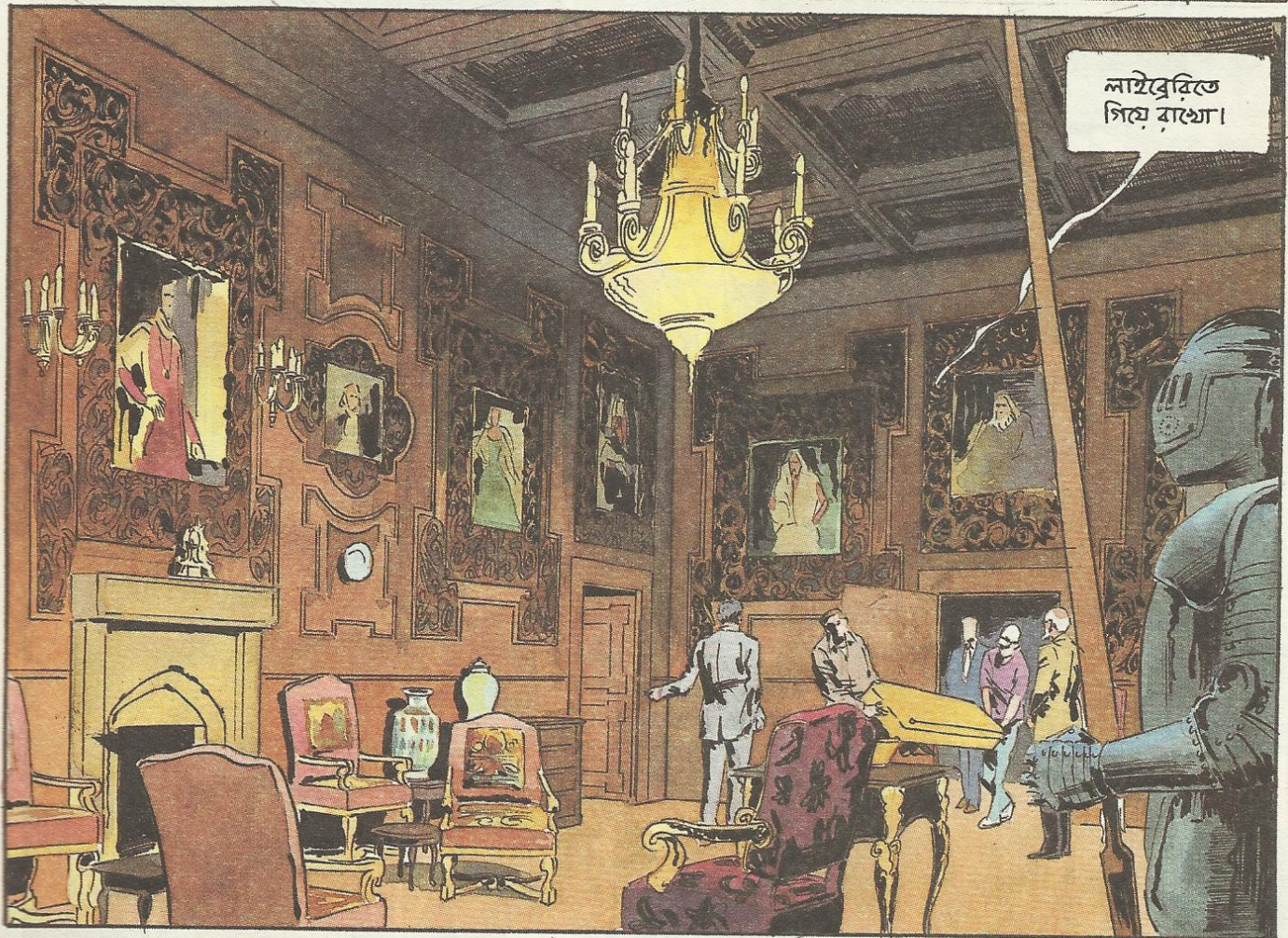
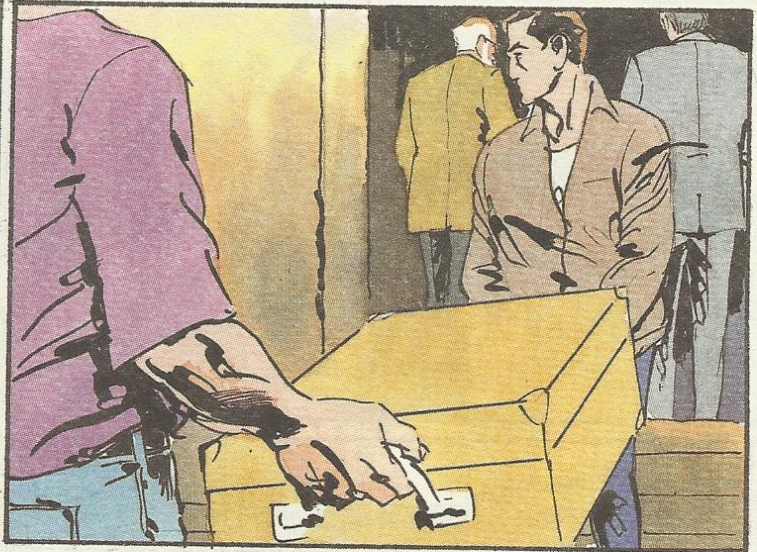


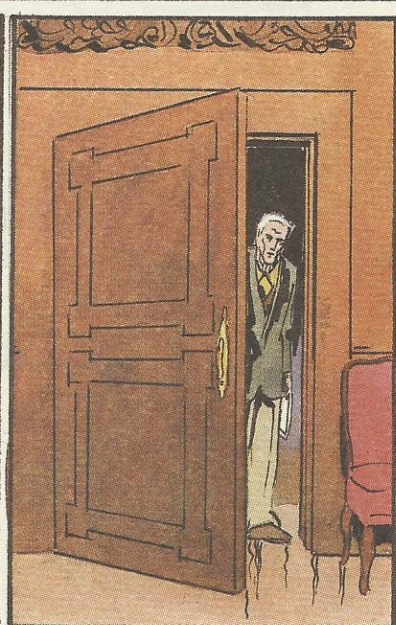
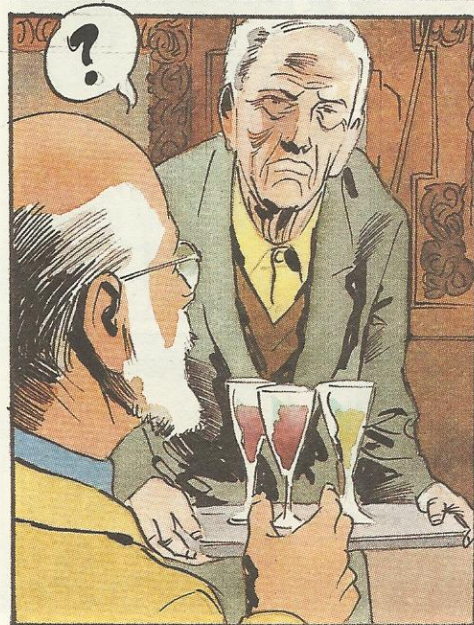
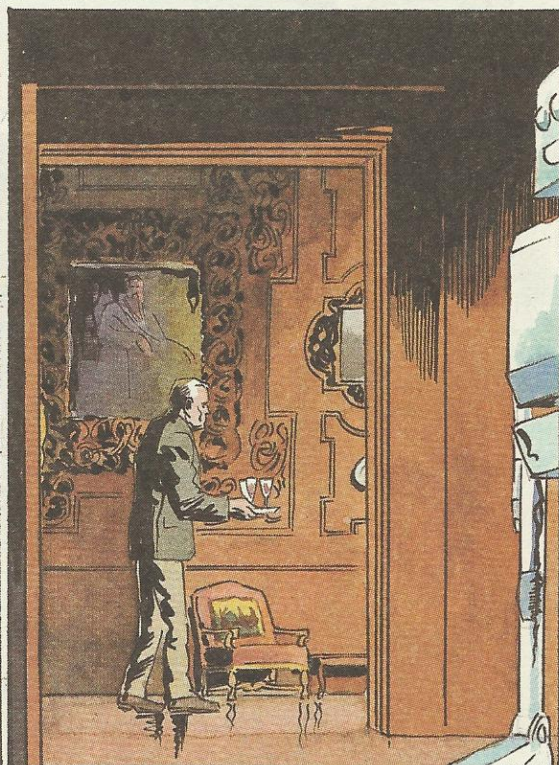
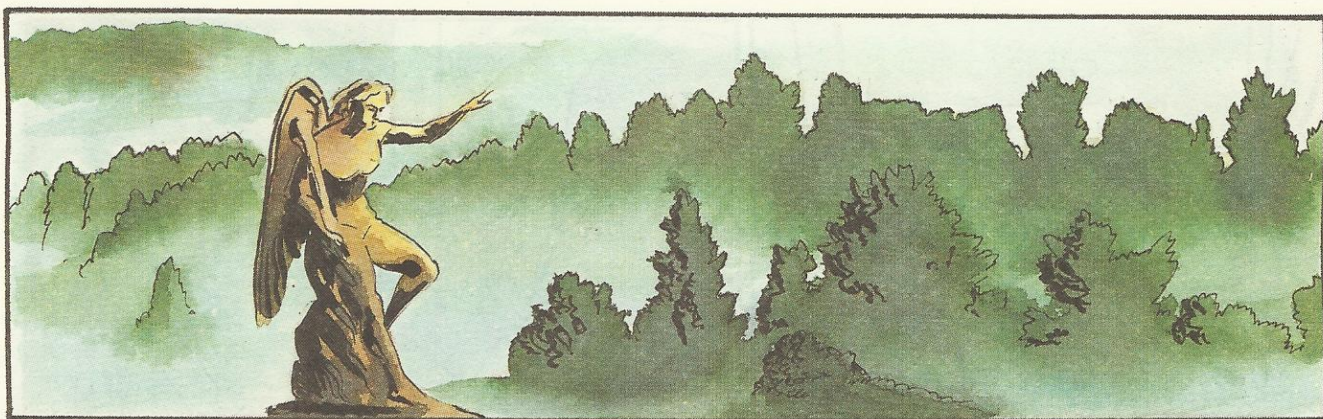
বোৰ্গেল্টেৰ পূৰ্বপুৰুষৰা ছিল অশুভ।
একজন- নাম জুলিয়াস বোৰ্গেল্ট-
ব্যৱন ফ্ৰাঙ্কফাৰ্টতইলৈ মতো মৰা
মানুষকে জয়ন্তি কৰতে গিয়ে নিজকে
বহুস্বয়ম্ভাৰে প্ৰাণ হাৰান।

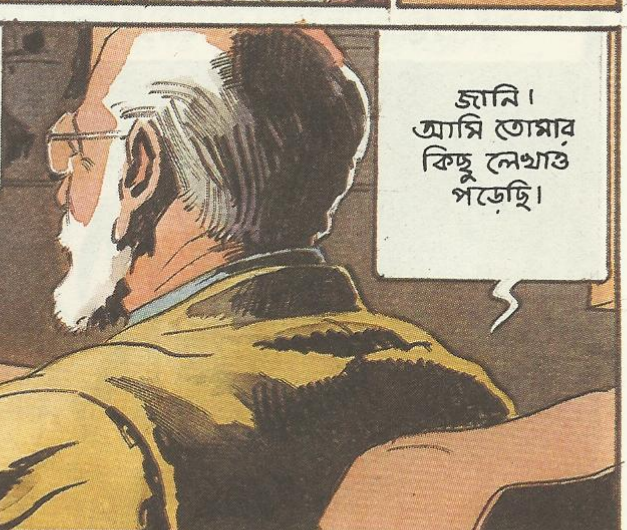
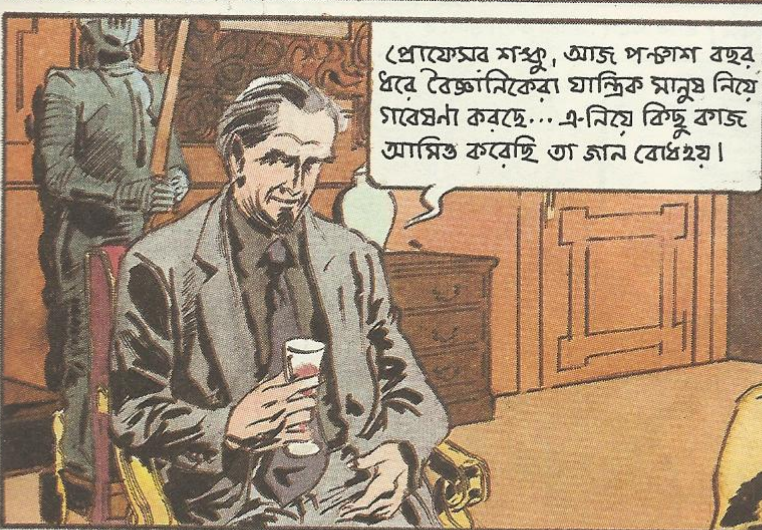
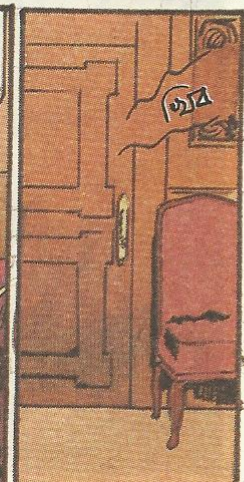
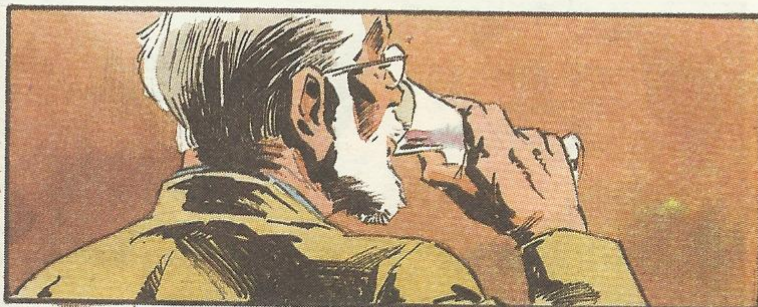
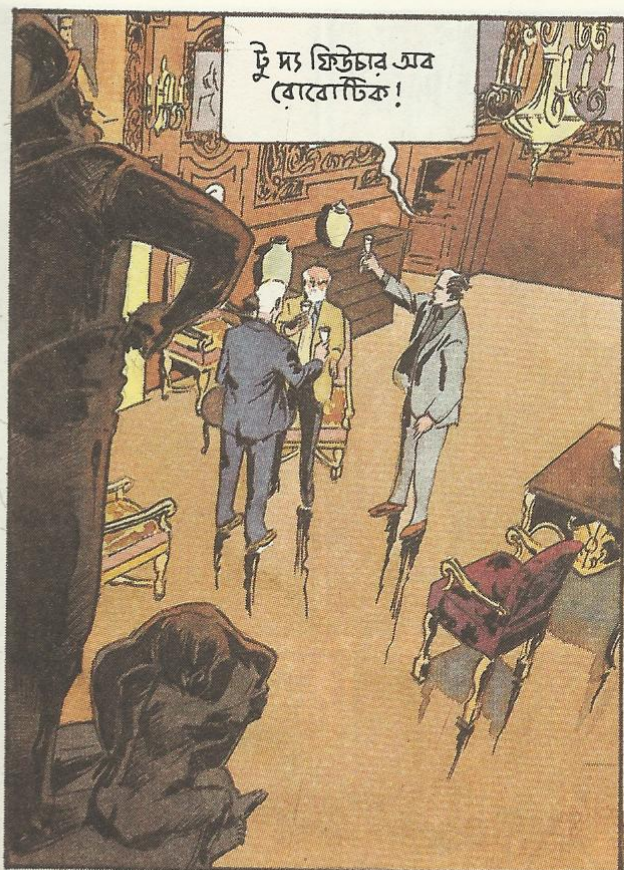
এ হাজা দু-একজন উন্মাদ পুৰুষদেৱ কথা শোনা যায়,
যাবা নাকি বেসিৰ ভাগ জীৱনই পাগলা গাৱলৈ কঢ়িছিল।

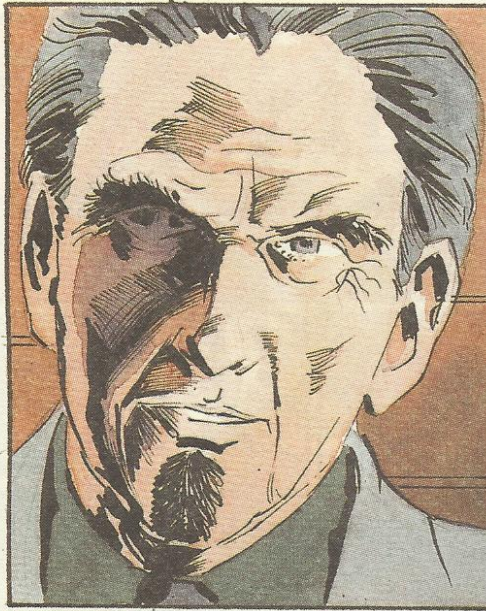




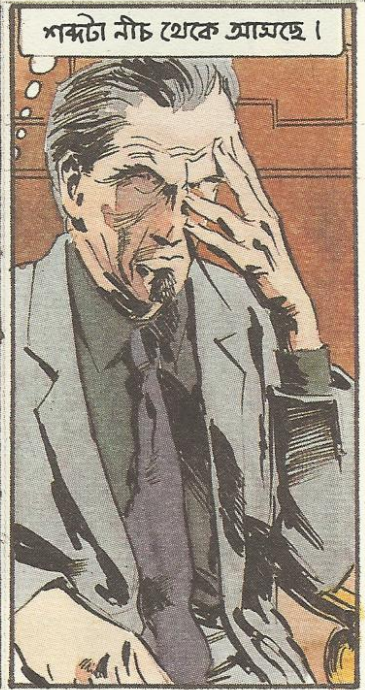
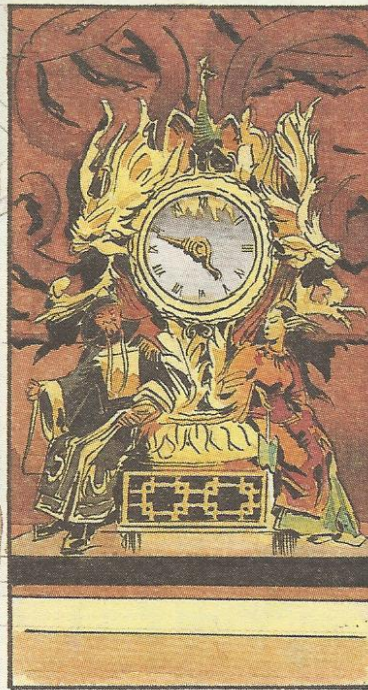
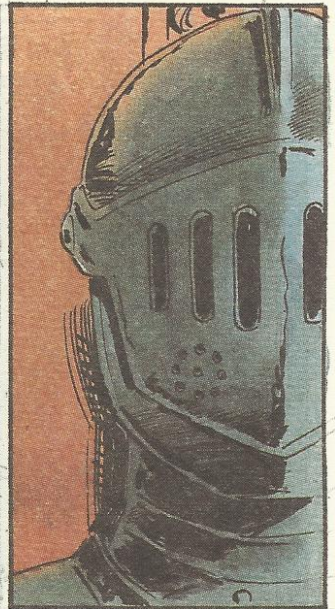








আমি শেষ লেখা
লিখেছি দশ বছর
আগে। আমার আয়তন
গবেষণা শুরু হয়েছে সেই
লেখার পর, যে-বিস্ময়ে
একটি তথ্যও আমি
কোথাও প্রকাশ করিনি।



শব্দটা নীচ থেকে আসছে।



নীচের তলা থেকে আসছে। পমার এত দেবি করছে কেন? কার মধ্যে ফোনে কথা বলছে?



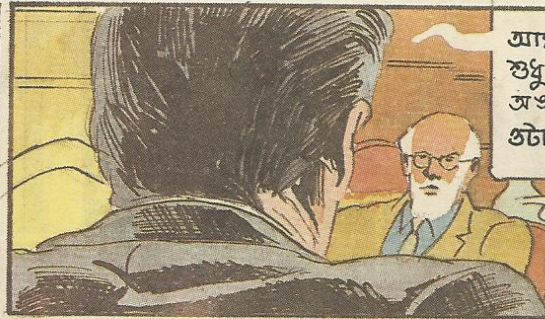
পমারের ফোনটা
বোধহয় জরুরি।



তোমার বোবোটা
আমাকে বিক্রি
করবে ?



সে কী কথা !
কেন
বলো ত ?

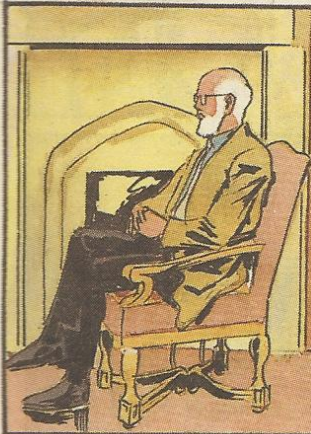


আমার ওটা দরকার । কারণ
শুধু একটাই , আমার বোবো
অঙ্ক করতে পারেনা । অথচ
ওটার আমার বিশেষ প্রয়োজন ।

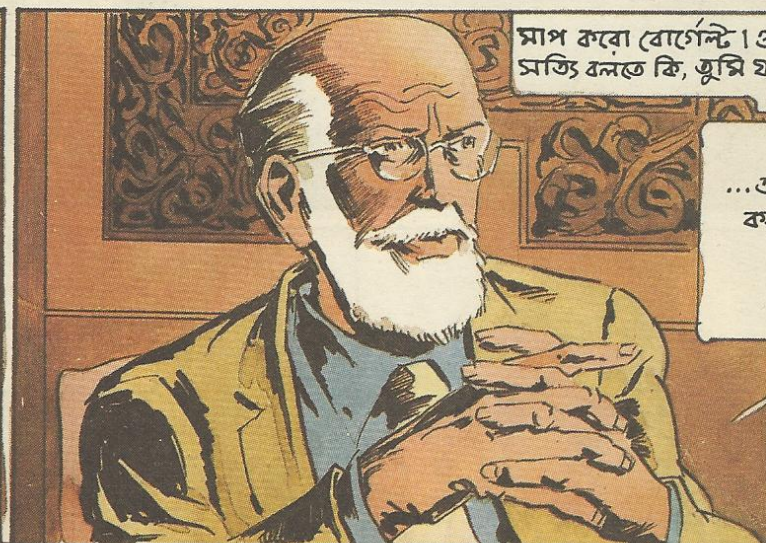
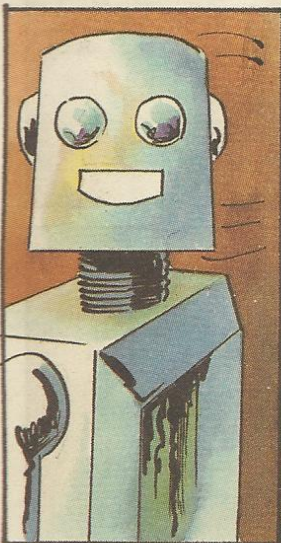
তোমার বোবো
কি এখানে আছে ?



হ্যাঁ আমার বোবোর মতো বোবো আজ পর্যন্ত কেউ তৈরি করতে
পারেনি । আমি গিট্‌ফ্রিড বোর্গেনল্ট - যা সৃষ্টি করেছি তার তুলনা নেই !... শুধু
ওই একটা স্তনের অভাব ।



ওটাই
তো আমার
বোবুর
কৃতিস্ব ।



মাপ করো বোর্গেনল্ট । ওকে আমি বেচেতে পারব না ।
সত্যি বলতে কি, তুমি যখন এত বড় বৈজ্ঞানিক ...

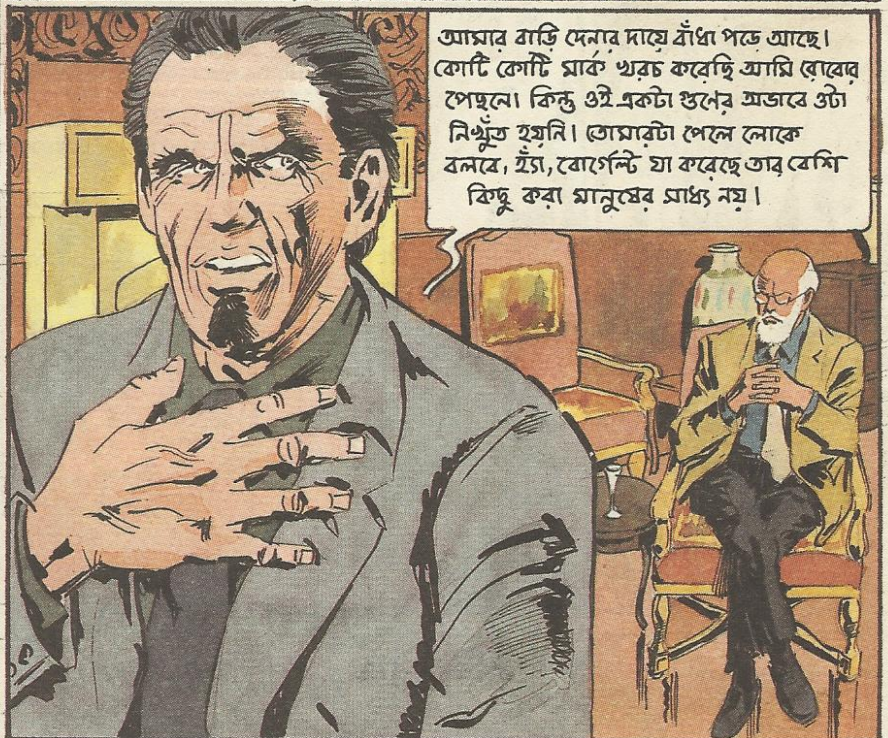
...তখন আর একটু পরিশ্রম
করলে তুমি নিজেই করতে
পারবে না কেন ?



তার কারণ মতাই সব কিছু পারে না।
এটাই পৃথিবীর নিয়ম।



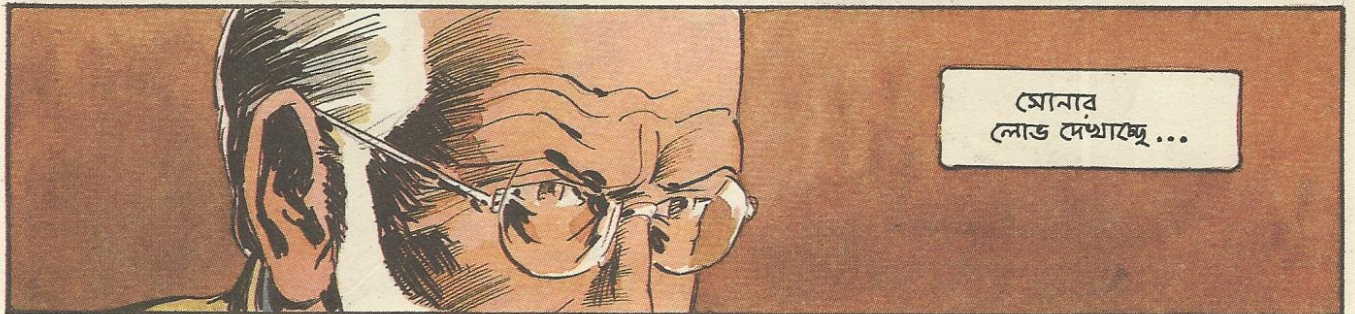
চেষ্টা করলে যে পারি
তা আমিও জানি,
কারণ আমার অমধ্য
কিছু নেই। কিন্তু
সময় কম।



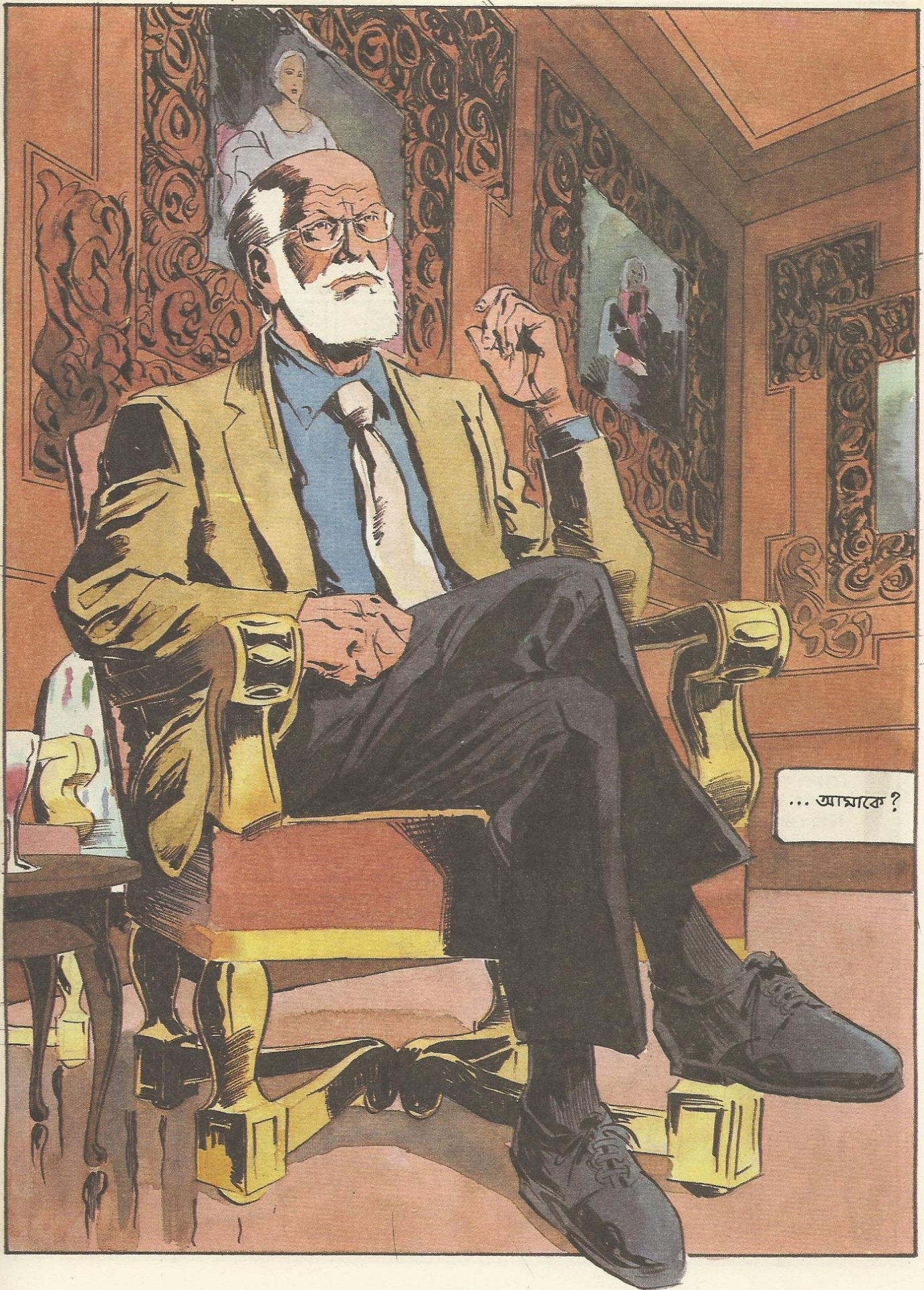
আমার বাড়ি দেবার দায়ে বাঁধা পড়ে আছে।
কোটি কোটি মার্ক খরচ করেছি আমি বোয়ের
পেছনে। কিন্তু ওই একটা গুনের অভাবে ওটা
নিখুঁত হয়নি। তোমারটা পেলো লোকে
বলবে, ইঁদা, বোগেন্টি যা করেছে তার বেশি
কিছু করা মানুষের মাধ্যম নয়।



আমার মিন্‌টকে কিছু মোনার গোল্ড আছে 'চারশো বছরের পুরনো। সে
গোল্ড আমি তোমাকে দেব। তুমি বোরোটা বিক্রি করে দাও।



মোনার
লোড দেখাচ্ছে...

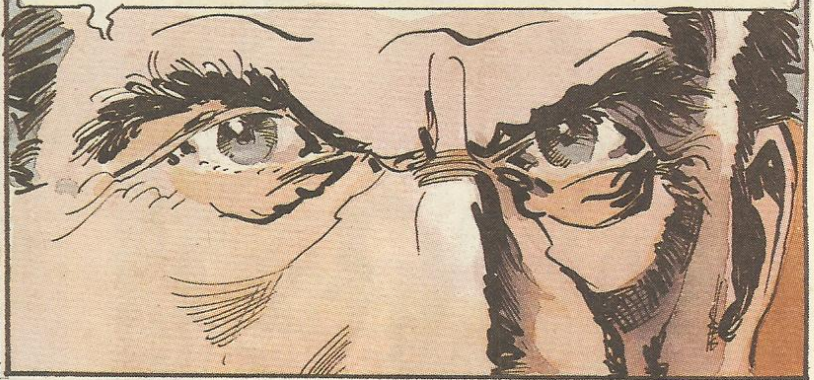


লোড জিনিয়টা যে কতকাল আগে জয় করেছি,
তা ত আর তুমি জানো না। বোর্গেলি।



তোমার কথাবার্তার সুর আমার ভাল
লাগেছে না, বোর্গেলি। মোনা কেন -
হিবেব খনি দিলেও আমার বোবুকে
বিক্রি করব না।

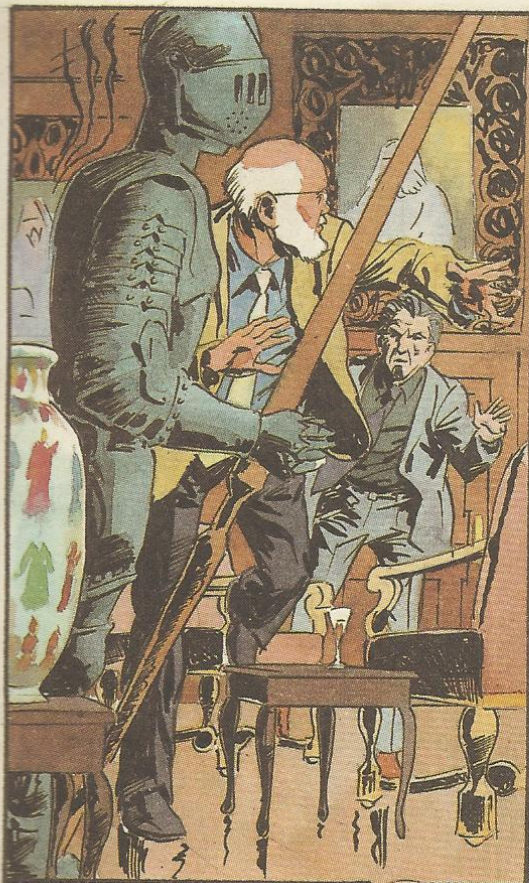
তা হলে আর তুমি কোনও বাস্তা রাখলে না আমার জন্য।



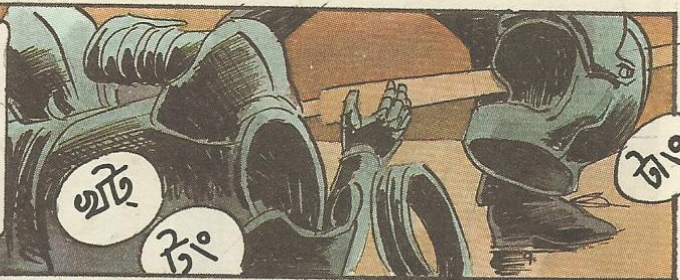
প্রান সৃষ্টি
করার চেয়ে
প্রান ধ্বংস করা
কত সহজ
মোট তুমি
জানো না,
শঙ্কু।



... একটি মাত্র
ইলেকট্রিক শক। কত
ডোল্টের জন্য? তোমার
বোবু জানতে পারে। শক
দেওয়ার পন্থাটিও মজা।



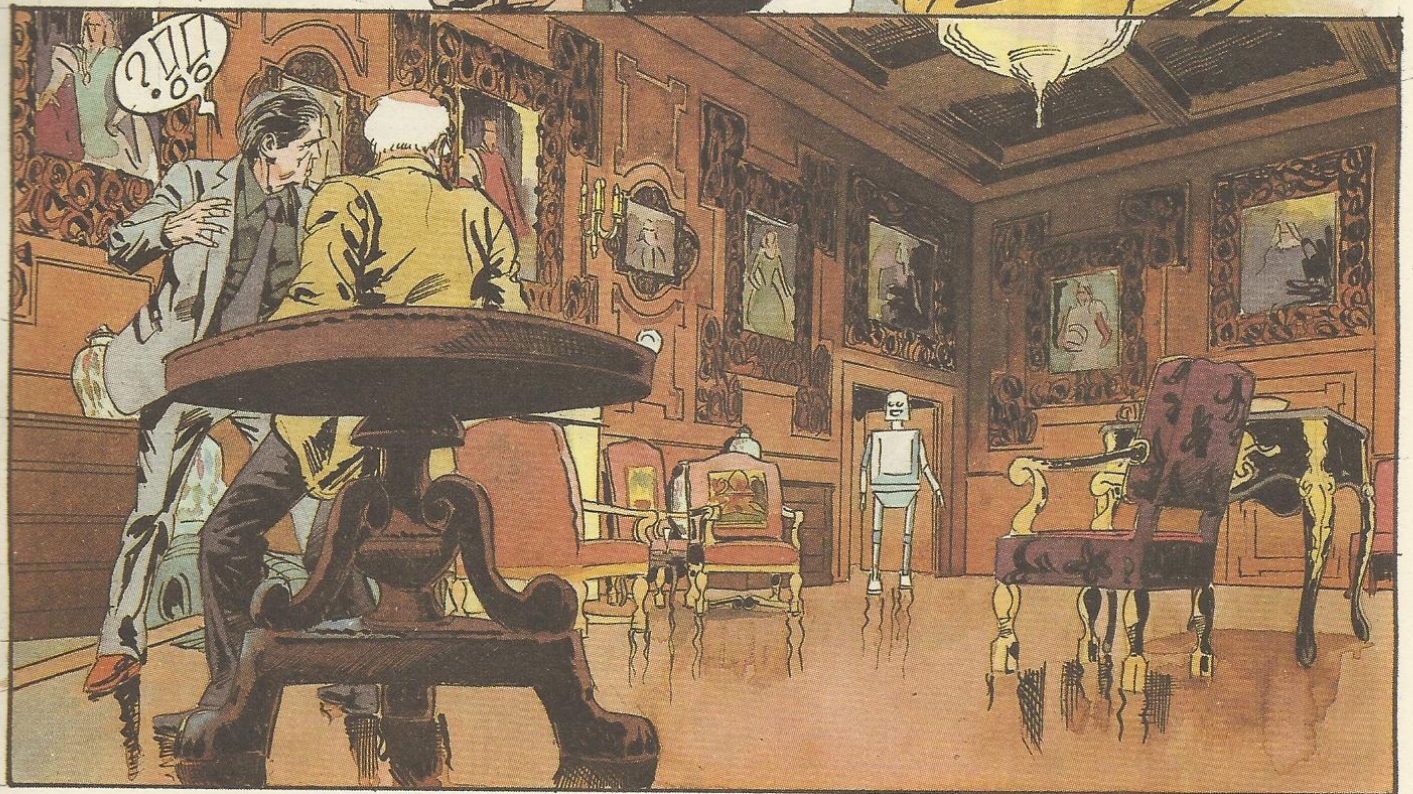
পম্মারের মধ্যে
বোগেন্সি স্বড়
করে আমার
অবনশে
কয়েতে চলেছে।
...আমি নিশ্চিত।

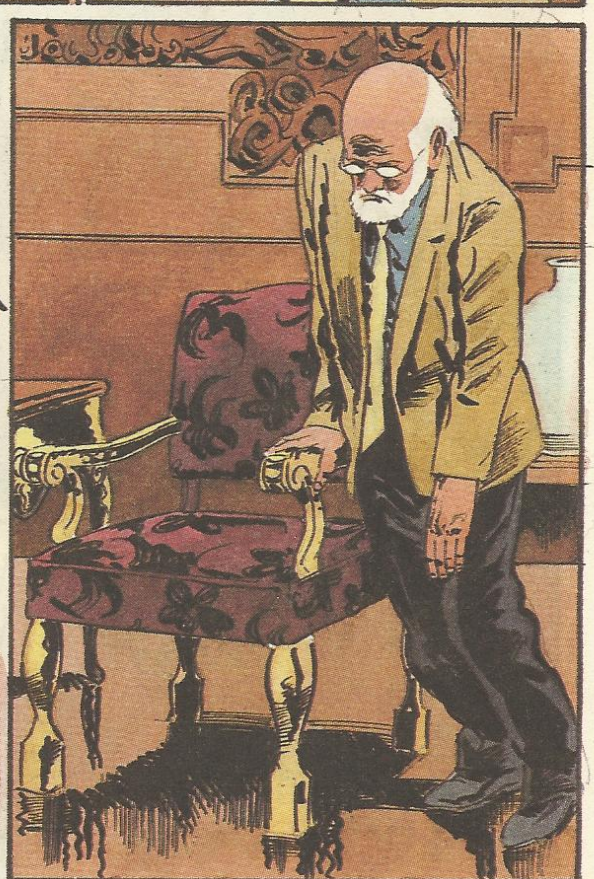
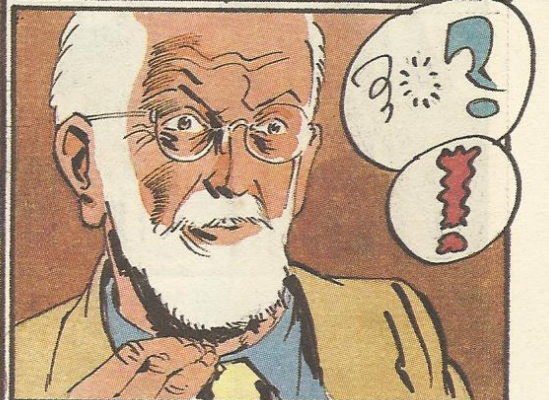
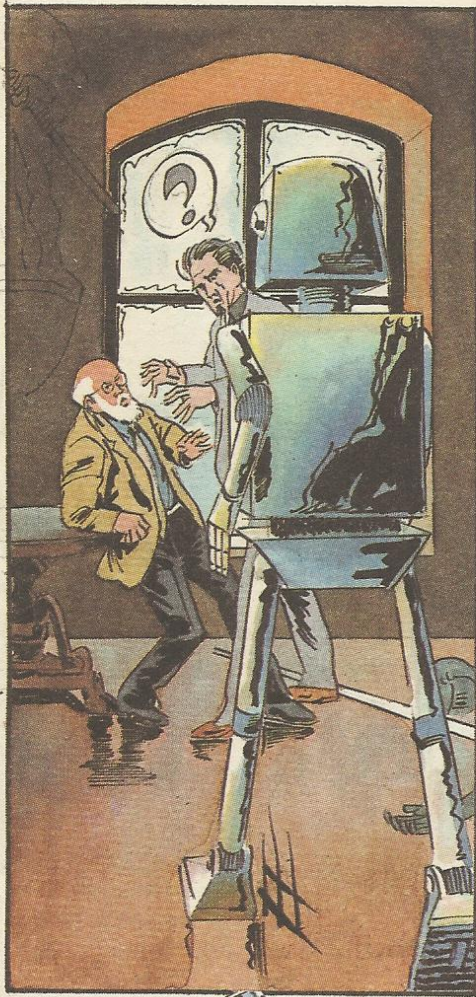


কোথায়
পালারে শঙ্কু?



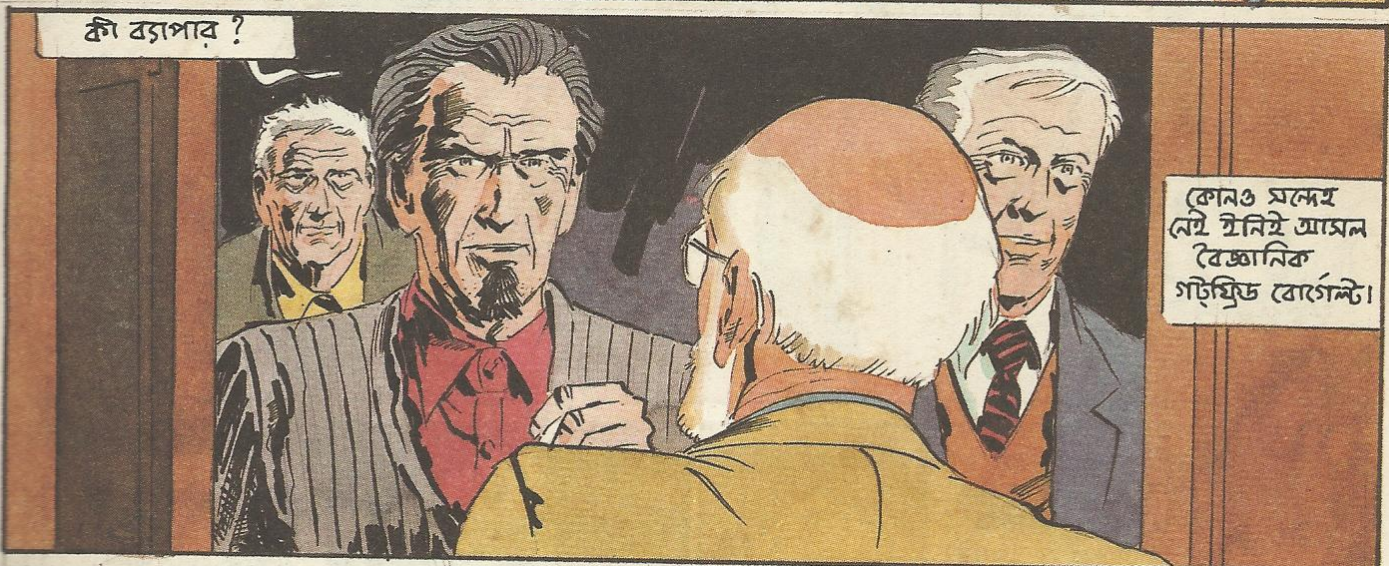
আমার গায়ে শক-বোধ
করা বার্বেথিমের গেলি
আছে।...কিন্তু গায়ের
জোরে এই জার্মানের মধ্যে
পারব কী করে?...বোবু...



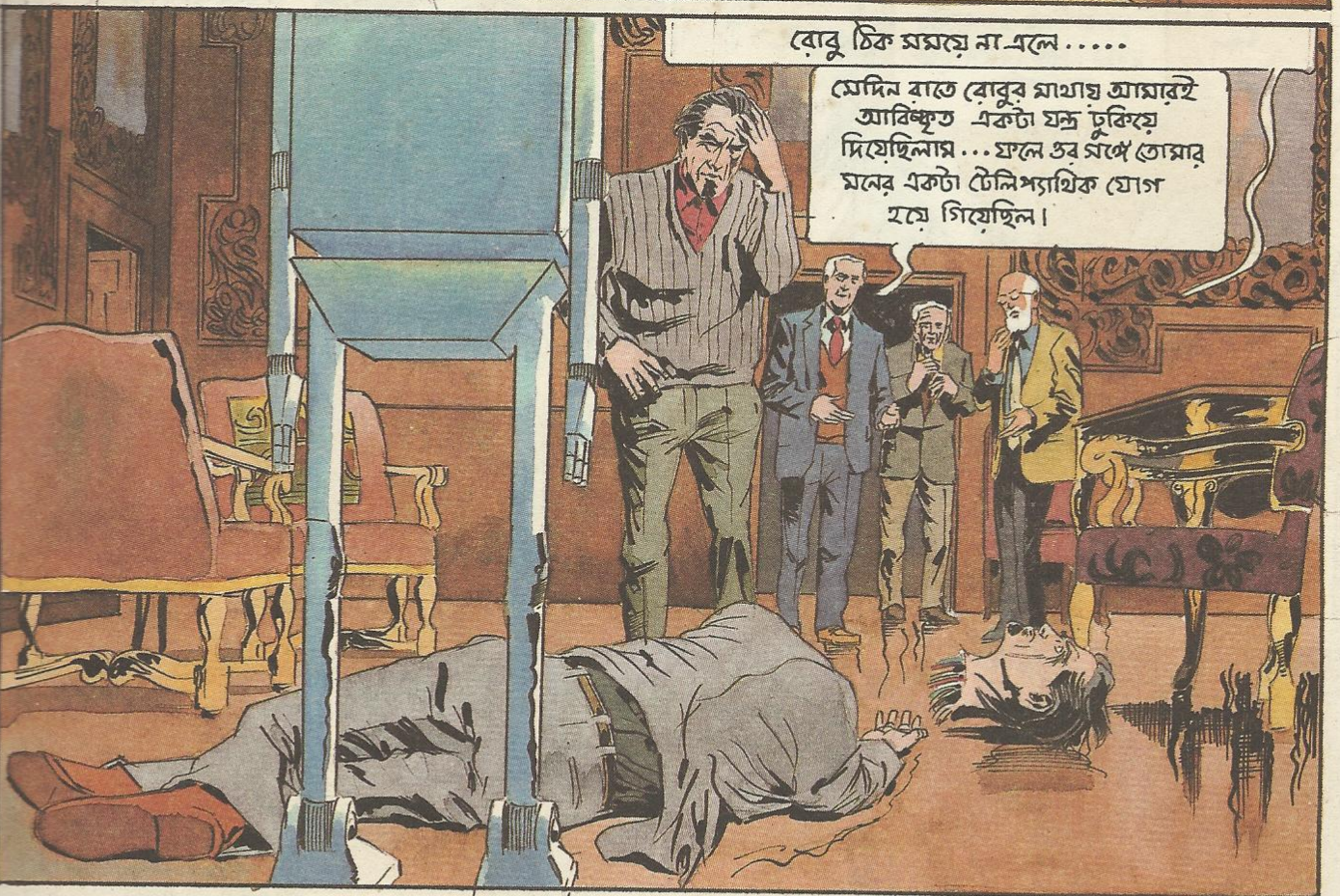




কী ব্যাপার ?



কোনও মন্ডেই
নেই ইনিই আমল
বৈজ্ঞানিক
গট্টিফ্রিড বোরগোল্ট।

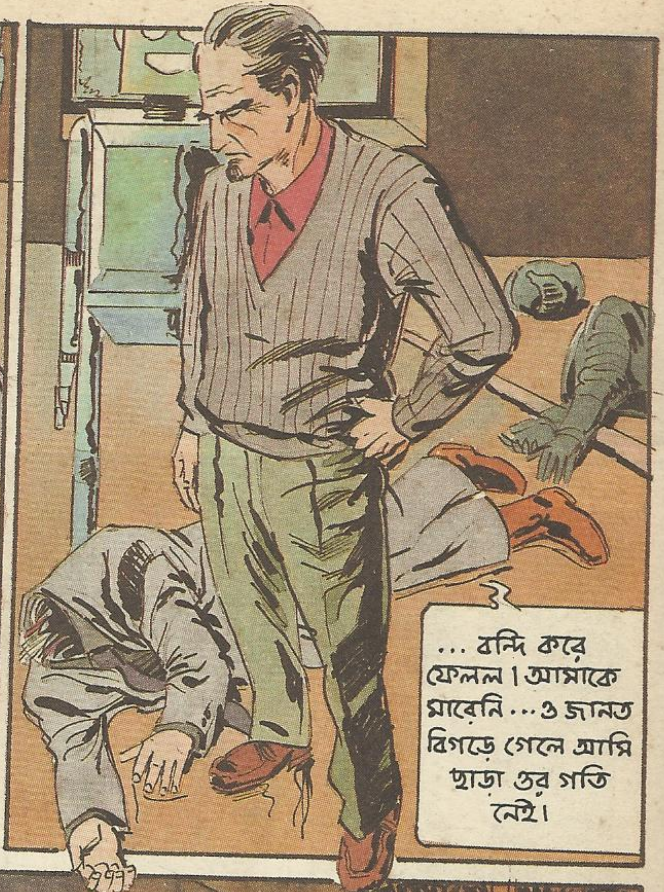


বোবু ঠিক সময়ের না এলে.....

মেদিন রাতে বোবুর মাথাঘ আমারই
আবিষ্কৃত একটা যন্ত্র ঢুকিয়ে
দিয়েছিলাম... ফলে ওর সঙ্গে তোমার
মনের একটা টেলিপ্যাথিক যোগ
হয়ে গিয়েছিল।



যান্ত্রিক মানুষ ঘন্টার মতো হওয়াই
ভাল। একে আরি এত আমার মতো
করে ফেলেছিলাম ও আমাকে
আব মনুষ্য করতে পারেন না। ব্রেন
জিনিয়ারের মতিগতি কি আব
মানুষে স্থির করতে পারে... ওর
বাঁধন খুলে দিতেই আমাকে...



... বন্দি করে
ফেলল। আমাকে
মাঝেই... ও জানত
বিগড়ে গেলে আরি
ছাড়া ওর গতি
নেই।



কুতি মনুষ্য জানত —
কিন্তু ওয়ে কিছু করতে
পারছিল না। ফোনের
প্রাপ্যটা ওই কারমাজি।
... দুজনে গিয়ে বেগমলৈব
দরজা ডেঙে বোর্গেল্টকে
বার করি।



আমরা বুঝিনি। ও
চিক বুকেছিল। যন্ত্রই
যন্ত্রকে চেনে ভাল।



বোবু মেদিন বোর্গেল্টের নাম
কেন হলেনি বুঝতে পারছ ?

যে আমলে বোর্গেল্ট
নয় তার নাম বোর্গেল্ট
ও কী করে বলবে ?